

Padella

la padella

Infurmaziuns da Samedan

Juli Nr. 6/2021

Anneda XXIV



SAMEDAN VSCHINAUNCHA
GEMEINDE

taxas d'immundizcha e prodüa CO2 chi fo dan a l'ambient. Perque: Ramasser materia artificia fo sen – uschè cha'l budget da las chasadas e l'ambient profitan. Reciclagi cumainza già a chesa. In

nossas immundizchas as zoppan milliuns tonnas da materias preziasas chi paun gnir recicledas e trattas a nüz per la fabricaziun da novvs prodots. Reciclagi fo sen e dabsögn, perche cha las resursas

Mitteilung der Redaktion

Contribuziuns per la prosma Padella vegnan pigliadas incunter fin **gövgia, ils 15 lügl 2021!** Contribuziuns paun be gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di. La redacziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurzniir ils texts. Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist **Donnerstag, 15. Juli 2021!** Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt werden kann, wenn er am Tag des Redaktionsschlusses auf dem Gemeindefsekretariat eintrifft. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen.

> Die Gemeindeverwaltung

Sammlung von Haushaltskunststoffen

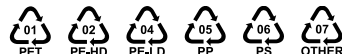
Haushaltskunststoffe trennen – aber richtig!
Ramassamaint da materia artificia da las chasadas

In Svizra vegnan arsas, insembel cullas immundizchas, arduond 80 % da las materias artificias. Que chaschuna



Haushaltskunststoffe trennen - aber richtig!

Was gehört in den Sammelsack?



- **Folien aller Art:** Frischhaltefolien, Vakuumbbeutel (ohne Rückstände, sauber), Tragetaschen, Kassensäckli, Zeitschriften-, Sixpack-, Schrumpf- und Stretchfolien..
- **Plastikflaschen aller Art:** Milch, Getränke, Öl, Essig, Shampoo, Wasch-/Reinigungsmittel, Weichspüler..
- **Tiefziehschalen:** Eier-, Guetzliverpackungen, Früchte-, Obst- und Fleischschalen..
- **Verpackungen aus Verbundstoffen:** Pommes Chips, Erdnüsse, Kaffeebohnen, Getränkebeutel z.B. Capri-Sonne..
- **Getränkkarton (Tetra Pak):** Verpackungen von Milch, Rahm, Eistee, Suppen, Fruchtsäfte, ..
- **PET-Nichtgetränkeflaschen:** diverse Behälter, Lebensmittelverpackungen, Essigflaschen..
- **Pflegeartikelverpackungen:** Kosmetikdosen, Tuben, Duschmittel, Shampooflaschen, Seifenspendler, Nachfüllbeutel..
- **Kunststoffbehälter:** Eimer, Kessel, Becken, Blumentöpfe, Transport- und Frischhalteboxen

Wichtig: Sammelgut muss nicht ausgewaschen werden, löffelfrein reicht völlig!

Was gilt es zu beachten beim Trennen?

- Viele Verpackungen sind aus unterschiedlichen Kunststoffarten zusammengesetzt z.B. bei Käse- und Fleischverpackungen. Es sinnvoll, Kunststoffschale (Trays) und Deckel- bzw. Verschlussfolie abzutrennen, damit die Sortiermaschine beide Materialien erkennen kann.
- Bei Kombinationen von Kunststoff mit Papier, Alu oder Glas die einzelnen Bestandteile möglichst getrennt entsorgen, z.B. bei Joghurtbecher Kartonumhüllung und Alu-Deckel entfernen, bei Zahnbürstenverpackungen Karton von Kunststoff trennen, ...

Was gehört nicht in den Sammelsack?

Für die Separatsammlung:

- PET-Getränkeflaschen
- Flaschen-Korken
- CDs und DVDs
- Toner
- Kaffee-Kapseln
- Styropor (Sagex)

Für den Kehricht:

- verschmutzte Verpackungen mit Marinade
- Verpackungen mit Restinhalten
- Einweggeschirr
- Tablettenblister
- Zahnbürsten
- Kaffeepads und Teebeutel
- Füllmaterial für Pakete (Verpackungschips)
- Gegenstände aus Gummi wie: Veloschläuche, Schlauchboote, aufblasbare Planschbecken
- Fotos und Filmkassetten
- Spielzeuge
- Gartenschläuche

natürelas da nossa terra sun limitedas. Be uschè paun gnir redüts il consüm d'öli mineral ed otras materias primaras, scu eir l'emissiun da CO2. A partir da dalum sun in vendita tar la Vschinauncha sachs da ramassamaint i'l volüm da 60 liters. Üna rolla cuosta CHF 29. Ils sachs plains paun gnir dos giò gratuitamaing tar la Fa. Martin Conrad Transport SA, Cho d'Punt 22, Samedan. **Nus giavüschains da nu depuoner ils sachs da plastic per quist ramassa-maint illas suostas d'im-mundizcha. Els stöglan gnir depunies stringentamaing tar la Fa. Conrad in quel lö previs. Insembla culla cumprita dals sachs da ramassamaint (be rollas interas, üngüna vendita parziela per singuls sachs) survegnan Els/Ellas ün fögl d'in-furmaziun chi fo a savair, che chi tuocha i'l sach da ramassamaint be per materia artificia e che chi tuocha scu fin cò i'l sach d'immundizcha üsito.** In der Schweiz werden rund 80% der Kunststoffe mit dem Kehricht verbrannt.

Das kostet Abfallgebühren und produziert umweltschädliches CO2. Deshalb: Kunststoff sammeln macht Sinn – und wird zum Gewinn fürs Haushaltbudget und für die Umwelt. Recycling beginnt schon im Haushalt. In unserem Kehricht schlummern Millionen Tonnen Wertstoffe, die recycelt und für die Herstellung neuer Produkte genutzt werden könnten. Recycling ist sinnvoll und notwendig, da die natürlichen Ressourcen der Erde begrenzt sind. Nur so können der Verbrauch von Erdöl und anderen Rohstoffen sowie der CO2-Ausstoss weiter reduziert werden. Ab sofort bietet die Gemeinde Sammelsäcke in der Grösse von 60 Liter zum Verkauf an. Eine Rolle kostet CHF 29. Die vollen Säcke können kostenlos bei der Firma Martin Conrad Transport AG, Cho d'Punt 22, Samedan abgegeben werden. **Bitte deponieren Sie die Plastiksammelsäcke nicht im Kehrichthaus.** Sie müssen zwingend bei der Fa. Conrad an dem dafür vorgesehenen Ort deponiert werden. Zusammen

mit dem Kauf von Sammelsäcken (nur ganze Rollen, kein Einzelstückverkauf) erhalten Sie ein Informationsblatt aus dem ersichtlich ist, was in den Sammelsack und was weiterhin in den Kehrichtsack gehört.

>Gemeindeverwaltung Samedan

Zivilstandsnachrichten

(Mitte Mai bis Mitte Juni)

Naschtschas / Aus dem Geburtenregister (in Samedan wohnhaft)

13. Mai

Müller Armando, Sohn des Müller Pascal, Bürger von Wartau SG, Basel BS und Glarus Nord GL, und der Müller-Mühlemann Riccarda, Bürgerin von Seeburg BE

26. Mai

Pinto Ferreira Xavier, Sohn des Silva Ferreira Arnaldo Joaquim, portugiesischer Staatsangehöriger, und der Rebelo Pinto Juliana Sofia, portugiesische Staatsangehörige

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 9 lügl

a sar Edgar Rüeegger

pel 91avel anniversari

ils 12 lügl

a sar Hans Hirschi

pel 80avel anniversari

ils 13 lügl

a sar Gianantonio Salvetti

pel 80avel anniversari

ils 17 lügl

a duonna Erminia Schommer

pel 91avel anniversari

ils 19 lügl

a duonna Erika Ruben-Spichiger

pel 75avel anniversari

ils 20 lügl

a sar Hans Rudolf Strahm

pel 75avel anniversari

ils 22 lügl

a duonna Anna Minder-Zecchini

pel 85avel anniversari

ils 23 lügl

a duonna Margherita Mondelli

pel 75avel anniversari

ils 28 lügl

a sar Ulrich Bachmann

pel 75avel anniversari

ils 30 lügl

a duonna Edith Pfister-Saladin

pel 85avel anniversari

Nus giavüschains a las giubileras ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!

>Administraziun cumünela Samedan

Gemeinsame Mittagessen 60plus

Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever) 2021
um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder in folgenden Restaurants



| Juli | | |
|------------------------|--|--------------------------------|
| Donnerstag, 1.7.21 | Kirchgemeindehaus, für Alle (Platzzahl beschränkt) Anmeldung bis am Mittwochmittag 12 Uhr an: Sozialdiakonin Karin Last 079 265 22 08 | Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00 |
| Donnerstag, 8.7.21 | Rest. zum Weissen Kreuz, Samedan Anmeldung bis Mittwochmittag direkt beim Restaurant, Tel. 081 852 53 53 | Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00 |
| Donnerstag, 15.7.21 | Rest. zum Weissen Kreuz, Samedan Anmeldung bis Mittwochmittag direkt beim Restaurant, Tel. 081 852 53 53 | Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00 |
| Donnerstag, 22.7.21 | Rest. zum Weissen Kreuz, Samedan Anmeldung bis Mittwochmittag direkt beim Restaurant, Tel. 081 852 53 53 | Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00 |
| Donnerstag, 29.7.21 | Rest. zum Weissen Kreuz, Samedan Anmeldung bis Mittwochmittag direkt beim Restaurant, Tel. 081 852 53 53 | Menü inkl. Kaffee Fr. 19.00 |

Informationen: Beratungsstelle Alter und Pflege OE, T 079 751 89 06
Abholdienst nach Vereinbarung.
Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen.

OK-Team



Magistraglia

*Las seguaintas personas abandonan
la scoula cumünela*

Frommelt Marion (sport)
Gemkow Manfred (s-chelin ot)
Hort Nadja (primara)
Hügli Marianne (IF)
Murbach Kubli Sabine (s-chelin ot)
Parolini Flurin (primara)
Wallner Anna (s-chelin ot)

Nouvas personas d'instrucziun



Barros Sousa
Patrick (primara)



Dulisch Jan
(s-chelin ot)



Gilli Isabel
(s-chelin ot)



Kunz Clarita (IF)



Mercuri Giulia
(primara)



Pedroni Natalia
(s-chelin ot)



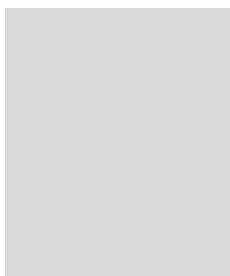
Pfeifer Annalena
(s-chelin ot)



Steffen-Schei-
degger Susan
(primara)



Trentelman Illya
(s-chelin ot)



Belhaj Hanen
(s-chelin ot)

**Collavuratuors da la scoula cumünela
per l'an scolastic 2021/22**

scoulina Muottas: Nicolay Annina
scoulina Müsella: Andina Maud
accumpagnamaint da lingua in scoulina:
Duttweiler Ursina / Robustelli Natalina

- 1. *classa A*: Camozzi Urs
- 1. *classa B*: Werro Annatina
- 2. *classa*: Bolliger Nina
- 3. *classa A*: Florin Flavia/Simonelli Ladina
- 3. *classa B*: Gaudenzi Ingliina
- 4. *classa A*: Derungs Corina/Mosca Victoria
- 4. *classa B*: Defila Nina
- 5. *classa A*: Steffen-Scheidegger Susan
- 5. *classa B*: Janett Schimun
- 6. *classa A*: Murtas Francesca
- 6. *classa B*: Barros Sousa Patrick

- 1. *reela*: Gilli Isabel
- 2. *reela*: Reber Gilbert
- 3. *reela*: Steiger Marianne
- 1. *secundara*: Brunjes Justin
- 2. *secundara*: Lüthi Daniela
- 3. *secundara*: Cramerer Evaristo

magistras/magisters da ram

Belhaj Hanen Camozzi Urs, Cavinato
Matteo, Dazzi Andry Nina, Dulisch Jan,
Gemassmer André, Keller Jürg, Mercuri
Giulia, Näf Karin, Pedroni Natalia, Pfeifer
Annalena, Schär Sina, Schorta Ursina,
Trentelman Illya

magistra d'integrasiun linguistica

Buzzetti Erica

coordinatura bilinguited

Dazzi Andry Nina

promoziun integrativa

Dulisch Jan, Fischer Doris, Giovanoli Claudio,
Kunz Clarita, Mercuri Giulia, Vetsch Ursula

promoziun da duns e dad iffaunts dunos

Bontognali Selina

structuras da di

Florin Silvana, Rühl Catharina,

Stuppan Sonja

lavurainta soziela

Fischer Sandra

mneders da scoula

Gemassmer André, Giovanoli Claudio

secretariat

Stuppan Sonja

giarsun

Häfner Flurin

**Prüm di da scoula / prüm'ura da scoula in
lündeschdi, ils 16 avuost 2021**

8.30: Tuot ils scholars e tuot las scolaras da
la seguonda fin e cun las 6evlas classas
as radunan in lur staunzas da classa.
Tuot ils scholars e las scolaras dal s-chelin

ot as radunan davaunt la sela Puoz.
 9.30: Bivgnaint per tuot ils scolars e tuot las scolaras da las prümas classas e lur genituors illa sela Puoz.
 14.00: Per tuot ils iffaunts da scoulina e lur genituors illas scoulinas correspundentas da Müsella e Muottas (areal da scoula).

La scoula cumünela da Samedan giavüscha a tuots üna bella sted.
 >Scoula cumünela

Düraunt l'ultim perfecziunamaint ru-mauntsch da la magistraglia vainsa fat üna giazetta interna, **Il fögl da Puoz**. Suotvart seguan prossems artichels chi sun naschieus quel di düraunt la lavur schurnalistica.

La Columna

Esser infurmeda che chi gira süil mound ed illa regiun am pera important, perque d'heja abuno üna giazetta dal di. Cur ch'EAU alluntanesch il palperi vegl, am vegnan dubis, scha que cunvain. Eau leg be üna pitschna u dafatta fich pitschna part da la giazetta.
 A nu po esser memma lung, a nu po esser memma cumplicho e bgers temas nu m'interessan niauncha. E bunas chartas da lectuors sun reras. Eau leg però gugent columnas. E perque prouvi da scriver sves üna. Tenor Wikipedia es üna columna üna cuorta contribuziun d'üna opiniun, üna fuorma pitschna schurnalistica, cuort ed opiniun, que es que chi'm plescha. Columna es il pled latin per culonna, dimena üna coluonna illa giazetta, üna pozza. Üna – e na dapü. L'ultim temp suni adüna darcho in-chambüerleda sur ün pled. Voul dir cha quel pled m'es in mieus impis-

samaints adüna darcho sto in peis. Il pled lojalited. Dumand aunch'üna vouta a Wikipedia, que es il pü simpel. **Lojalited** ho sias rischs i'l latin e vain dal pled *lex* = ledscha, prescripziun, contrat, cundiziun. Lojalited as basescha (in cunfinaunza cun fidelited, suotmissiun ed obedientscha) süllas maximas morelas cumünaihlas, sün interess radschunaivels u affecziun interna e sün sia expressiun i'l deport invers üna persuna, üna gruppa u üna cumünaunza. Lojalited signifi-cha, i'l interess d'ün böt cumünaivel pü ot, da partir e rapreschanter las valuors ed ideologias da l'oter resp. rapreschanter quella, eir scha nu's parta quella plainamaing, fintaunt cha que serva al böt cumünaivel pü ot. Lojalited as muossa i'l deport invers la persuna cha s'es lojel scu eir invers terzas personas. La famiglia, amihs ed amias, la classa, il team, ün gremi, üna societad, üna gruppa d'interess ed auncha bger dapü sun las gruppas e las cumünaunzas illas què-las nus ans schmuantains. E che sun böts cumünaivels pü ots?
 Pruvains üna vouta da'ns imaginer, cu cha que füss, scha'l Cussagl Federel nu füss lojel. Scha savessans precis chi dad els chi voul lascher aviert terrassas i'ls territoris da skis e chi na. Il listess cun nossa Regenza our a Cuira. Uossa as po dir cha quels as oblian già tar la tscherna da's tegner vi dal principi da colleghialited. Üngüna temma, nu pigl ourdglioter eir quel pled.
 Nus savains tuots e tuottas, cu cha que po garder our e tuner minchataunt in üna famiglia. E nus savains eir cha vers inour nu's muossa auncha lönch na tuot – per esser lojel. Affecziun interna, interess cumünaivels. E que es eir dret uschè – na adüna – ma per granda part. E cu es que in noss ravuogls, in noss

teams, in nossas classas? Rapreschanter ün'opiniun eir scha nu's parta quella plainamaing. Servir ad ün böt cumün-aivel pü ot. Do que eir qualchosa scu ün princip da lojalited? Es lojalited facultativa u ans obliains tar nossa tscherna a lojalited? Per me nu do que üngün schi u na, eau sun però persvasa cha lojalited rinforza ün'amicizcha, üna cumünaunza, ün team.
 Üna culonna da la giazetta e na dapü. Perque duni la balla als lectuors ed a las lecturas, forsa cha'l pled lojalited u sia significaziun as metta in peis eir in voss impissamaints.
 >Annina Nicolay, mussedra

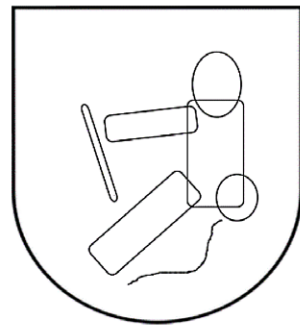
„Sün fuonz nair dieu dal flüm in or cun rembel d'or e recipiaint d'ova“
 Que chi tuna bod scu ün cumanzamaint dad üna imna, es la declaraziun eraldica da la vappa da Samedan cha nus tuots cugnuschains.
 Üna vappa simbolisescha ün lö u eir üna gruppaziun da personas u instituziuns. Pel solit vain quella implida cun ün vast fuonz istoric e lascha spazi ad interpreta-ziuns.
 Sülla vappa da Samedan as rechatta sainza interpretaziuns ün hom cun üna pela aint il maun dret ed il maun schne-ster pozza sün ün vasch our dal quèl per-cuorra ün liquid. Ün'interpretaziun pus-sibla pudessan der spiegaziuns aint il artichel cha sar Dr. Peter Litwan da Basi-lea ho scrit e chi'd es gnieu publicho aint illa Padella Nr. 3/13. Tenor el do que puss-as pussibiliteds chi haun eir da chefer cul nom da la vschinauncha:
 ün hom sulvedi, tenor il vegl sagè dal 1821? cun fuorcha e vess colliaziun cun ... ün dieu da l'ova simil a Neptun cun triaunza da las alps. Il dieu dal flüm vai-va nom tals Romauns Aenus, our da que



La versiun la pü simpla dal 1604



Cun metter ün giatter fictiv suravi as fo part per part



Per quels e quellas chi haun gugent fuormas geometricas



Finelmaing la versiun scu cha nus tuots la cugnuschains chi vela daspö l'an 1949

es alura gnieu Oenus, Enus e per glivrer Inn u per rumauntsch En. Ün dals noms vegls da Samedan es summum Oeni, chi vuless dir la vschinauncha süsom l'En. La populaziun gniva numneda tenor Durich Chiampell «Samadeni».

Per üna documentaziun pü cumpletta as arcumandi da piglier per mauns aunch'üna vouta quell'ediziun da la Padella. Las prosmas idejas nu sun propi manegedas memma seriusas, ma forsa pussiblas: Es que üna declaraziun cha a Samedan cumainza l'En e survart culan la Sela ed il Flaz? Es que sto ün omagi als prüms purs chi sun stos buns da surviver cò tuot an? Es que forsa istess sto üna duonna (nimfa Melusina) chi ho spans il bacher da caffè e fo uossa parada sün tuot il muond illas culuors verd ed alv? La pela es ün simbol per la lavur – savaivan nos perdavaunts fingià cha Samedan gnaregia üna vouta ün lö important per la misteraunza e spordscha bgeras plazzas da lavur? Ün sguard inavous – ed esser creativ.

Ün simbol es scu manzuno ün purtret chi'd es gnieu definieu. Sün pagina 4 vegnan preschantedas idejas per disegner svess pü u main la vappa e forsa cha qualchün ho ün'ideja per üna vappa futura.

>Flurin Parolini, magister primar

Dal temp cha tudas-ch eir'auncha üna lingua estra...

Nina Dazzi Andry, magistra ed incumbeneda per la bilingüed

Hensimiliterguazli

Hensimiliterguazli – Hensimiliterguazli – Hensimiliterguazli? – Basta quista dumanda propi per saduler mia cuvaida? – Ma curaschi voula. Hensimiliterguazli. Cha nus stöglians simplamaing ir giò'n chadafö dal militer, lo suotaint la Chesa Planta. – Giò da quella via suni chamineda già suvenz per ir in staziun. Scha la porta d'eira aviertà, gnv'our üna tscher-ta savurina, ün ajrin da militer. Ed aintalo as rechatta apunta quella chadafö magica. Fin aint in cuort d'eirans stedas già püssas voutas, ma lura vaivans pers il curaschi, fat la vouta ed our e davent. – Hensimiliterguazli – Hensimiliterguazli. – Que nun es nimia na simpel da fer üna simila dumanda, pensand cha que es la prüma e l'unica dumanda ch'eu se fer per tudas-ch. E tmücha suni eir auncha. Mia sour, quella na, ella vaiva già dumando püssas voutas e'ls vaiva survgnieus. Ella dumanda eir suvenz per me.

Ma hoz vögl eau dumander. E mias amias eir.– Hensimiliterguazli – Bunas sune. Que sun per me las megltras papas cha que do. Cur cha bap turnaiva da militer, m'allegraivi eir per las papas da sudo.

– Hoz, zieva scoula, aunz gianter, decidainsa dad ir giò'n chadafö e da dumander al sudo cuschinunz.

Dadour porta, scu adüna, quella savurina. Vairamaing es que üna spüzzina stagneda chi s-chatscha las visitas. Ma a nussas na. Anzi, 'la pera d'esser ün magnet u üna gomma chi'ns tira illas padellas. Rivedas in cuort ans circundescha il somber e l'udur. Mieu cour batta, Hensimiliterguazli, forsa lagna il cuschinunz u ri'our u ans s-chatscha our da sieu reginam. Uossa essans già dadour porta d'chadafö. Uossa esa già memma tard per fer ed ir e per fer giò, chi chi disch que dals militerguazlis. Il cuschinunz ans ho già visas e la cuvaida da papas ans metta in chadagna. – Sul esa, aint a cò. Vairamaing pera cha sajans rivedas giò'n murütsch da qualche fedatrida, tar l'anda da las ses müravaglias chi güzza forsa güst sieus daintuns! – Uossa! «Hensimiliterguazli?» – Our sün via guardi meu paquet d'argient in maun cun scrittüra cotschna. Hensimiliterguazli!

«Render consciaint, as pusiziuner ed agir»



>Natalina Robustelli, mussedra

Forsa ho qualchün da vus eir già pusto tar l'acziun d'orandschas üna chascha da 10 kils ed alura giodieu las orandschas süjusas aviand sustgnieu ün bun scopo? Quist'acziun exista già daspö 12 ans e vain organisada dal club Soroptimist En-

giadina per ramasser raps per alura ils pudair scumpartir ad organisaziuns charitativas ed a persunas chi haun dabsögn da sustegn finanziel.

Chi sto davous quist club?

Il nom dal club "Soroptimist" deriva dal latin sorores optima e significha "las megltras sours". Que sun 25 duonnas da l'Engiadina chi s'ingaschan impustüt per la meglioraziun da las cundiziuns da vita da duonnas e mattas. Dasper l'activited charitativa sto l'inscunter amical traunter duonnas da differents misters. Düraunt il barat traunter pêr naschan idejas per progets chi correspuondan al motto: "Render consciaint, as pusiziuner ed agir".

Soroptimist Engiadina es ün dals bgers clubs svizzers chi faun part da l'organisaziun da duonnas mundiela, "Soroptimist International"(SI). 72 000 commembras in 121 pajais sun reunidas suot l'organisaziun da tet SI chi es gnida fundeda avaunt 100 ans ad Oakland, California (USA).

Daspö quella vouta s'ho quist'organisaziun deraseda sün bod tuot ils continents e cuntagna 5 federaziuns: La Federaziun Americana, la Federaziun Europeica, la Federaziun da la Granda Bretagna ed Irlanda, la Federaziun da la regiun dal Pacific e daspö l'an 2020 la Federaziun Africauna. Soroptimist International ho üna vusch consultativa tar differents otras organisaziuns scu p.ex tar l'UNICEF u tar l'UNESCO.

A chi sustegna il club Soroptimist Engiadina?

Il club sustegna organisaziuns charitativas chi sun activas illa regiun ed a l'ester. Però eir persunas privatas paun dumander sustegn finanziel. Exaimpels per organisaziuns regiunelas: Tischlein deck dich a Samedan, Avegnir, Soroptimist per Bondo, Wen-do (cuors auto-defaisa per duonnas e mattas), Protemp e la Chasa da dunnas a Cuira. Exaimpels per organisaziuns internaziunelas: La chesa d'iffaunts Baan Doi (Tailanda), Apia (Peru), Nepal Medical Camps da Dr. Karin Hagen, Burundi Kids e Manu – Helping Favela Rocinha (Brasilia). Impü ho il club fundo ün fond per la promozion d'iffaunts e giuvenils dischavantagios da l'Engiadina e las valledas dal Süd cul böt da sustgnair las famiglias finanzielmaing.

Las dumandas per sustegn paun gnir fattas dad uffizis, scoulas e persunas priva-

tas e vegnan trattedas svelt e sainza
bgera bürocrazia.



Sülla pagina d'internet www.soroptimist-engiadina.ch as chatta il formular per fer üna dumanda. Tres quist fond as ho pudieu pajer traunter oter velos, skis, dainteras, commembranzas da cor, champs da vacanzas da scoula – be per manzuner üna tscherna da bsögn.



Informationen der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin

Gottesdienste

Sonntag, 4. Juli

Festgottesdienst um 10 Uhr in der Turnhalle der Primarschule Bever zur Ordination der Sozialdiakonin Karin Last mit der Dekanin Cornelia Camichel Bromeis und dem Präsidenten des Diakonatskapitels Johannes Kuoni. Im Anschluss wird ein Aperitif offeriert. Da Karin Last auch in Samedan tätig ist, sind insbesondere alle Samednerinnen und Samedner herzlich willkommen. Um eine Platzreservation bei Karin Last per SMS wird freundlich gebeten T 079 265 22 08

Sonntag, 11. Juli

Gottesdienst um 10 Uhr in der Kirche San Peter mit Pfarrer Peter Senn-Müller.

Sonntag, 18. Juli

Kreispfarrdienst um 10 Uhr in der Kirche San Peter mit Pfarrer Peter Senn-Müller und der Engadiner Kantorei.

Sonntag, 25. Juli

Alpgottesdienst beim Restaurant Spinas im Val Bever um 10.30 Uhr mit Pfarrer

David Last und Volksmusik. Von Bever zur Alp Spinas zu Fuss rund 1 Stunde oder mit RhB, Kutsche oder Velo. Bei schlechtem Wetter findet der Gottesdienst im Restaurant Spinas statt mit der Möglichkeit, anschliessend zu essen.

Übrige Veranstaltungen

Uretta – Schwung für die Woche

Am Montag, 5. Juli, 12. Juli und 19. Juli lädt Sozialdiakonin Karin Last von 9 Uhr bis 10 Uhr ins Kirchgemeindehaus Samedan ein.

Die „Uretta“ lebt vom christlichen Gedanken, wonach wir von Gott Leben empfangen und an andere Menschen weitergeben. Nach einer Stunde der Begegnung erhält jede Besucherin und jeder Besucher ein kleines Präsent, das im Lauf der Woche an eine Person verschenkt wird, die sich darüber freuen könnte. Auskunft: Karin Last, Sozialdiakonin T 081 852 37 22, M 079 265 22 08 E-Mail karin.last@refurmo.ch

Stricken für Rumänien

Am Donnerstag, 8. Juli von 14 Uhr bis 16 Uhr in der Seletta der Chesa da Pravenda in Bever werden in Gemeinschaft Pullover, Handschuhe, Socken und andere wärmende Kleidungsstücke für bedürftige Kinder und Erwachsene in Rumänien gestrickt. Wolle und Stricknadeln sind vorhanden. Herzliche Einladung an alle, die mithelfen möchten.

Auskunft:

Karin Last, Sozialdiakonin
T 081 852 37 22, M 079 265 22 08
E-Mail karin.last@refurmo.ch

Öffnungszeiten der Dorfkirche

Die reformierte Dorfkirche Plaz ist jeden Tag von 9 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 17 Uhr geöffnet und lädt zur stillen Einkehr ein.

Informationen der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin

Aktuelle und verlässliche Informationen finden sich auf der Website www.refurmo.ch, in Aushängen an den Kirchen oder der Engadiner Post. Auch Sozialdiakonin Karin Last hilft bei Fragen unter der Nummer M 079 265 22 08 gerne weiter, ebenso andere Verantwortliche der Veranstaltungen.

Pfarramt

Pfr. Peter Senn-Müller, Samedan
T 081 852 54 44 oder M 078 861 06 17
E-Mail sennmueller@bluewin.ch

Diakonie

Sozialdiakonin Karin Last
Cраста 1, 7503 Samedan
T 079 265 22 08
E-Mail karin.last@refurmo.ch

Neben Sozialdiakonin Karin Last und Pfarrer Peter Senn-Müller steht die Verwaltung der Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Oberengadin während der Bürozeiten für Auskünfte und Fragen gerne zur Verfügung:

refurmo OBERENGADIN

Baselgia evangelica-refurmeda Engiadina'ota
Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde
Oberengadin
Dimvìh D'Agüèl 201 – CH-7524 Zuoz
T 081 836 22 23
E-Mail admin@refurmo.ch
www.refurmo.ch

Ökumenische Veranstaltungen

Mitenand-Zmittag

Am Donnerstag, 1. Juli um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan. Allein zuhause – weder Lust noch Zeit zum Kochen? Kein Problem: Egal ob gross, klein, jung, mittelalterlich oder mit ein paar Jährchen mehr auf dem Buckel, alle sind zum gemeinsamen Mittagessen herzlich willkommen! Um den Einkauf planen zu können, bittet das Kochteam um eine Anmeldung bis Mittwoch 12 Uhr bei Sozialdiakonin Karin Last T 079 265 22 08 (auch per SMS). Die Zahl der Plätze ist leider nach wie vor beschränkt, deshalb werden die Anmeldungen nach ihrem Eingang berücksichtigt gemäss dem Motto „de schneller isch de gschwinder“. Falls Sie Zeit und Lust haben, etwa zweimal jährlich in einem Kochteam mitzuwirken, würde uns das sehr freuen! Auskunft erteilt auch dafür gerne Karin Last.

Roundabout Streetdance

Am Mittwoch 30. Juni von 18 Uhr bis 19 Uhr in der Turnhalle der Primarschule in Bever. Das Angebot richtet sich an Mädchen und junge Frauen der 2. bis 9. Klasse. Die Tänzerinnen haben hier die Möglichkeit, sich zu bewegen, dabei Spass zu haben, ihren Körper schätzen zu lernen und ihre Einzigartigkeit zu entdecken. Wer gerne regelmässig körperlich aktiv ist, ist hier genau richtig! Kontakt Karin Last, Sozialdiakonin, M 079 265 22 08, E-Mail karin.last@refurmo.ch
Informationen: www.refurmo.ch

Krabbeltreff/Eltern-Kind-Treff Samedan

Am Dienstag, 6. und 20. Juli um 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan treffen sich Kinder ab ca. 6 Monaten bis etwa drei Jahren zusammen mit ihren Eltern, Grosseltern oder anderen Betreuungspersonen zum gemeinsamen Spiel. Spielsachen sind vorhanden. Eine Anmeldung ist erwünscht. Auskunft und Anmeldung Alexandra Lemm, T 076 412 95 21 oder E-Mail krabbeltreff.samedan@gmx.ch

CEVI Jungschar Samedan/Oberengadin

Vom Montag, 12. Juli bis Freitag, 16. Juli findet ein Kindermusicalprojekt statt. Kinder ab 7 Jahren sind jeden Tag von 10 Uhr bis 16 Uhr betreut, lernen in dieser Zeit Lieder zum Thema „Piraten“, basteln, malen Kulissen und erhalten jeden Tag ein feines Zmittag und ein Zvieri. Das Spielen im Freien gehört selbstverständlich auch dazu. In einer kleinen Aufführung am Freitag um 14 Uhr wird das Resultat der Woche gezeigt. Ein Kostenbeitrag von CHF 50 pro Kind für die ganze Woche deckt die Auslagen fürs Essen. Auskunft und Anmeldung bis 9. Juli Ester Mottini, Chorleiterin, M 079 855 83 64 oder E-Mail ester.mottini@refurmo.ch. Informationen: Flurin Schmid v/o Sirius, M 079 934 23 30, E-Mail sirius.cevi.samedan@gmail.com, Mattia Stettler v/o Gecko, M 079 171 61 64, E-Mail gecko.cevi.samedan@gmail.com, www.cevi-samedan.ch

Aita Bivetti-Godly aus Samedan neu im Vorstand von refurmo

In der Kirchgemeindeversammlung vom 25. Mai wurde Aita Bivetti-Godly aus Samedan unter Applaus einstimmig in den Vorstand gewählt. Neben Martina Godly-Marugg nimmt mit Aita Bivetti-Godly die zweite Frau Einsitz in den Vorstand von refurmo und bereichert diesen nicht zuletzt dank ihren Erfahrungen als Mutter von drei schulpflichtigen Kindern, als Tagesmutter und Spielgruppenleiterin. Im Gespräch bestätigt Aita Bivetti-Godly denn auch, dass ihr das Thema Kinder und Religion am Herzen liegt. Auf die Frage, was sie dazu bewogen hat, sich zur Wahl in den Vorstand der reformierten Kirchgemeinde Oberengadin zu stellen, bekennt sie lachend, dass sie in dieser Hinsicht familiär quasi „vorbelastet“ sei. So hatte sich bereits ihre Mutter seinerzeit im Vorstand der reformierten Kirche von Brail engagiert. Als Tochter war Aita also mit Themen rund um die Kirche sozusagen aufgewachsen. Für die nahe Zu-

kunft hofft Aita Bivetti-Godly, dass sich mit Mittagstisch und anderen Anlässen nicht zuletzt auch für Seniorinnen und Senioren möglichst bald Wege aus der Isolation rund um „Corona“ auftun. Zweifellos spannende Aufgaben warten auf das jüngste Mitglied im Vorstand der im Aufbau befindlichen Kirchgemeinde. In diesem Gremium wird sie, wie Martina Godly-Marugg, die andere Frau im Vorstand versichert, mit Ideen und Anregungen auf offene Ohren stossen. Die Verwaltung wiederum kann sie bei der Umsetzung ihrer Pläne tatkräftig unterstützen. Auf die Frage, welchen Rat Martina Godly-Marugg ihrer Kollegin mit auf den Weg geben möchte, antwortet diese

mit einem einzigen Wort „Tadler“ – also zuhören, um sich ein Bild machen zu können.

Herzlichen Glückwunsch an Aita Bivetti-Godly für die Wahl in den Vorstand von refurmo OBERENGADIN mit den besten Wünschen für ihr Engagement für die Gemeinde.

Informationen der katholische Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste im Juli

Samstag

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

Sonntag

10.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan



**Gottesdienstzeiten im
Seelsorgeverband Bernina**

Samstag, 18.15 Uhr Celerina

1. Samstag im Monat, 16.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

1. Sonntag im Monat 9 Uhr Santa Messa in italiano Zuoz

2., 3., 4., Sonntag, 9 Uhr Eucharistiefeier, deutsch, Zuoz

Unter der Woche

Montag

17 Uhr Santa Messa in italiano in Samedan

Dienstag

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan deutsch

Weitere Veranstaltungen im Juli

Freitag, 2. Juli, Begegnungskaffee

Pater Daniel lädt unsere Senioren und Seniorinnen, am 2. Juli, ab 14 Uhr, herzlich zum Begegnungskaffee in den Pfarrraum ein.

Anmeldung bis 30. Juni, beim kath. Pfarramt T 081 852 52 21.

**Rückblick auf die Feier der Ersten heiligen
Kommunion**

Wie schön, die vom letzten auf dieses Jahr verschobene Erstkommunion, der jetzigen 4. Klässler'Innen, konnte am Samstag, 12. Juni nachgefeiert werden. Die Mädchen und Knaben haben sich sehr auf ihre Feier gefreut. Welch ein Geschenk sich endlich, voll und ganz der Mahlgemeinschaft zugehörig zu fühlen. Von Herzen wünschen wir den Kindern ein erfülltes Glaubensleben. Lasst euch nicht beirren, tragt die Freude an diesen Tag in euren Herzen. Erinnert euch gerne an diesen schönen Moment.

Einen schönen und gesegneten Sommer wünschen wir Ihnen allen. Bleiben sie gesund.

> Kath. Kirchgemeinde Samedan

P.S. Nach wie vor ist es so, dass nicht alle Angaben immer auf dem aktuellsten Stand sind. Somit ist es empfehlenswert ab und zu einen Blick in die Homepage des Seelsorgeverbandes Bernina unter www.seelsorgeverband-bernina.ch, zu werfen.

Katholische Kirchgemeinde
Surtuor 19, 7503 Samedan
T 081 852 52 21
E-Mail samedan@gr.kath.ch

Seelsorgeverband Bernina
Mühlemann Ursula, Katechetin
A l'En 12, 7503 Samedan
T 081 852 55 76



Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch

Judo für Kinder und Erwachsene

Judo, wörtlich „der sanfte Weg“ ist eine japanische Kampfsportart, welche neben der Selbstverteidigung eine ganzheitliche Lehre für Körper und Geist mit einbezieht. Der Judo Club Samedan bietet einmal wöchentlich Trainings für Kinder wie auch für Erwachsene in der Zivilschutzanlage Promulins an.

Selbstverteidigung Krav Maga

Effiziente Selbstverteidigung ganz speziell auch für Frauen. Wir trainieren jeden Montagabend von 20 bis 21.30 Uhr.

Bei uns lernen Sie sich gegen die neuen (sehr brutalen) Angriffsarten, die heute leider beinahe alltäglich sind, selbst wirkungsvoll zu verteidigen. Weitere Informationen, Preise und Kursdaten: www.judosamedan.ch

Manuel Martin T 078 663 76 57

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



Coordinaziun, concentrasiun, respet, sgürezza da se sves: Pochas disciplinas sportivas promouvan quistas qualiteds uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'adatta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü. Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das



Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus!
 Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail karate.engiadinina@gmail.com

Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden **Mittwochabend ab 20 Uhr** in der **Mehrzweck-Halle Promulins**. Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege
 T 078 751 81 24
 T 078 751 81 24

Turnverein Samedan



Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche ein sportliches Angebot, angefangen mit Muki-Turnen für die „Kleinsten“ über Kinderturnen bis zu den Jugi-Trainings für verschiedene Altersklassen. Da die Kinder weiterhin trainieren dürfen, bieten wir dies auch weiterhin an. Für die „Grossen“ bietet der Turnverein Samedan Verschiedenes, sei es Indiac oder Volleyball für Jedermann. Das gesellige Zusammensein wird zwar grossgeschrieben. Da aber die Pandemie es zurzeit nicht zulässt, müssen wir die Trainings für die Erwachsenen bis auf Weiteres einstellen. Mehr Informationen und Kursdaten unter www.tv-samedan.ch

Unihockey

Lust auf Unihockey?



Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für Jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden. Hast auch du Lust auf Unihockey? Information und Anmeldung T 079 810 55 82, E-Mail germann.simon@gmail.com

Biblioteca Samedan / Bever

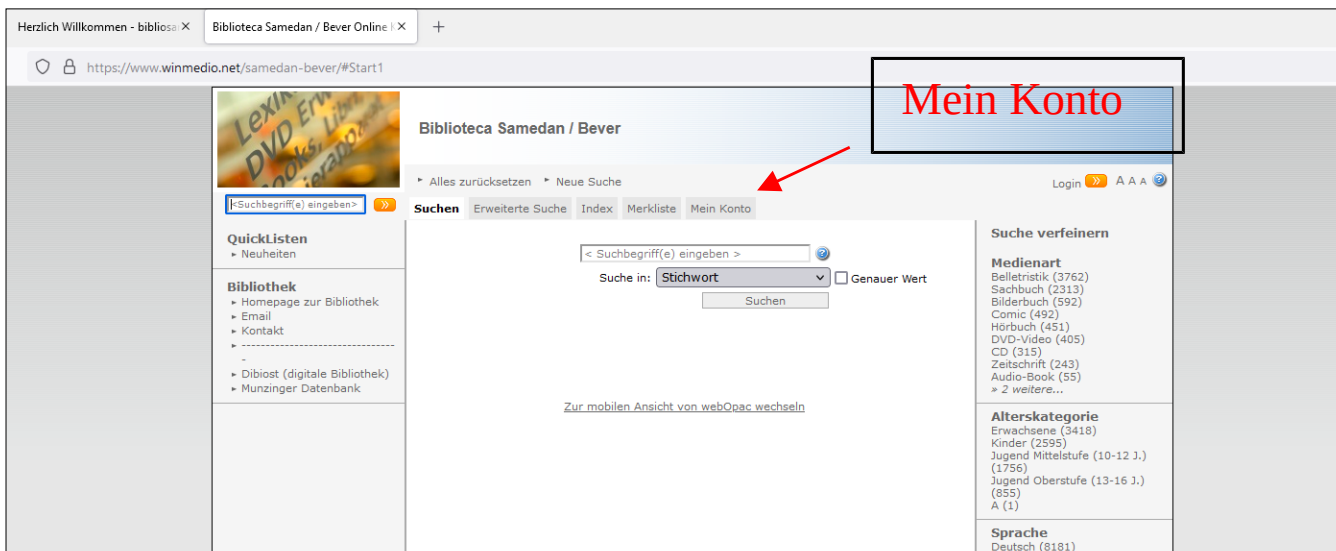


Liebe Lesefreunde:

Alle die bei uns ein Abonnement (Einzel- oder Familienabo) lösen, sind automatisch Mitglied in der Biblioteca Samedan / Bever. Sie geniessen folgende Annehmlichkeiten:

Auf unserer Website www.biblioteca-samedan.ch finden Sie den Link „zum Online Katalog.“ Auf der Seite vom Online

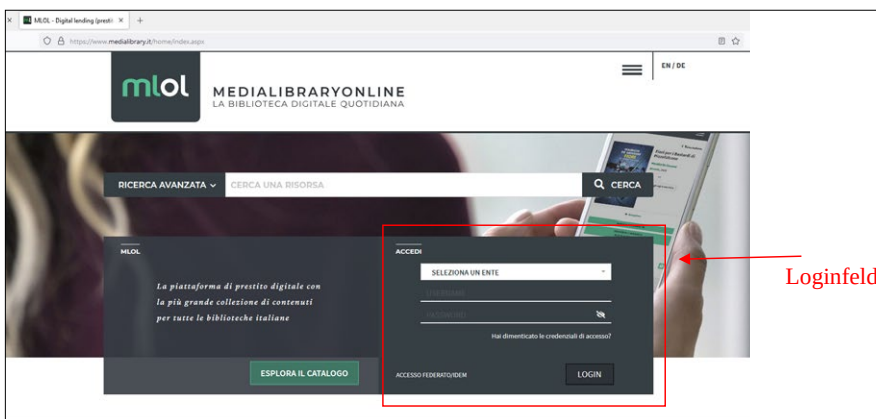
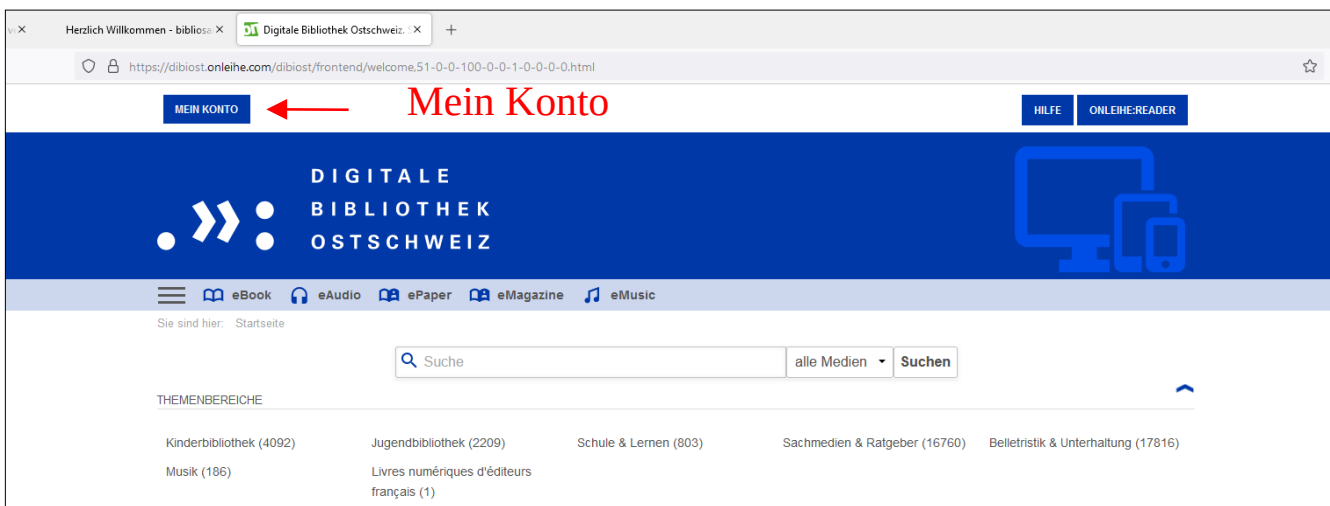
Katalog können Sie unsere Neuheiten einsehen oder auch ein gewünschtes Buch suchen. Unsere Mitglieder können mit der Mitgliedernummer unter „mein Konto“ einloggen und erhalten Einsicht welche Medien sie zu Hause haben. Sie haben da auch die Möglichkeit ihre eigenen Medien zu verlängern oder auch zu reservieren.



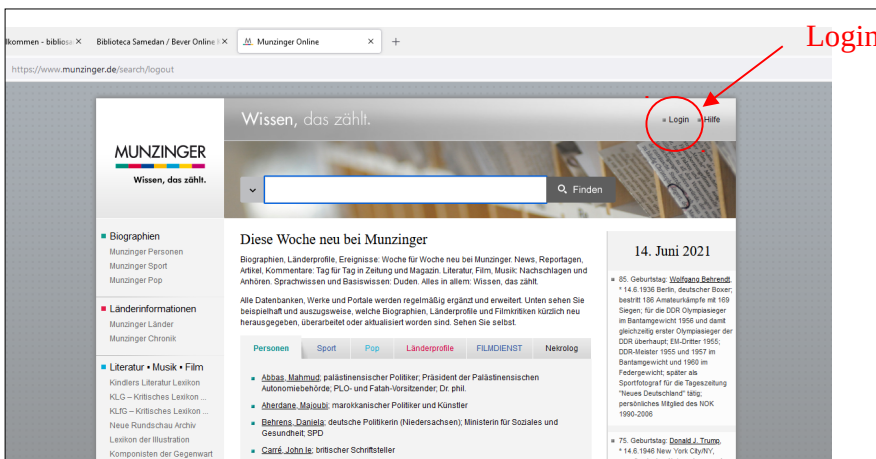
Unsere Mitglieder können zusätzlich zur normalen Buchausleihe auch die digitale Ausleihe auf www.dibiost.ch (Digitale Bibliothek Ostschweiz) gratis nutzen. Dibiost hat eBooks, ePapers (Zeitung), eAudios (Hörbücher), eMagazine (diverse Zeitschriften) und eMusik im Angebot. Die Ausleihdauer beträgt zwischen 60 Minuten, bei Zeitungen bis maximal 21 Tagen.

Für die Nutzung der „dibiost“ fallen keine Kosten pro heruntergeladenem Medium an. So fallen über die üblichen Internetverbindungsgebühren hinaus auch keine weiteren Kosten für Sie an. Als technische Voraussetzung zur Nutzung der Onleihe sollte Ihr Betriebssystem die benötigte Software für die verschiedenen Medienarten installieren können:

- Adobe Digital Editions bzw. Adobe Reader für eBooks
- Die Onleihe-App für Smartphones und Tablets
- Für herunterladen des Mediums brauchen Sie Internet – Lesen geht offline. Bei uns erhalten Sie die Zugangsdaten.



Für unsere Mitglieder steht noch eine zweite Online-Ausleihe zur Verfügung. Nämlich die italienische Variante www.medialibrary.it. Da haben Sie die Möglichkeit italienische eBooks, eAudios, etc. herunterzuladen. Es funktioniert genau gleich wie die dibiost. Die Zugangsdaten sind bei uns erhältlich.



Auf unserer Website, unter „Online Katalog,“ finden Sie den Link für die Munzinger Datenbank – ideal für Recherche. Die Munzinger Datenbanken bieten Ihnen Informationen über Personen aus Politik, Wirtschaft, Kultur und Gesellschaft, über Länder und das Zeitgeschehen in aller Welt sowie aus der Welt der Literatur. Ausserdem kann im Brockhaus, im Duden oder in Kindlers Literatur Lexikon recherchiert werden. Die Zugangsdaten erhalten sie bei uns.

Möchten auch Sie davon profitieren?
Dann kommen Sie bei uns vorbei!

Unsere Öffnungszeiten / Uras d'avertüra:

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch / marculdi: 16 bis 18 Uhr
Freitag / venderdi: 17 bis 19 Uhr

Unsere Öffnungszeiten während den Sommerferien 3. Juli bis 15. August / Uras d'avertüra düraunt las vacanzas da sted 3 lügl fin 15 avuost

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch / marculdi: geschlossen / serro
Freitag / venderdi: 17 bis 19 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Jeanette Jakob, Sonja Von Gunten und
Ruth Bezzola
E-Mail biblioteca@samedan.ch
T 081 851 10 17

Ludoteca Samedan



Öffnungszeiten / Uras d'avertüra:

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr
Freitag / venderdi: 18 bis 19 Uhr
Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter www.ludosamedan.ch.

Wir freuen uns auf euren Besuch.
>Das Ludoteca-Team

Ludoteca Samedan
Puoz 2 (Schulanlage)
7503 Samedan
T 081 850 09 10
E-Mail: ludo.samedan@gmx.ch
www.ludosamedan.ch

Da Privats – von Privaten

Kinderkleiderbörse



**Kinderkleiderbörse
Samedan**

Saisonale Annahme / ab April bis August

- Sommerkleider
- Dreirad, Fahrrad bis 16 Zoll, Velohelm
- Sommersportartikel (Tennisracket)
- Rollerblades bis Gr. 39

Ab Oktober bis Februar

- Winterkleider
- Snowboard, Skis, Langlaufskis bis max. 150 cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe bis Gr. 39
- Kinderschlitten / Bob
- Skihelm, Hockeyartikel

Ganzjährige Annahme

- Modische Kinderkleider von Gr. 52-158
- Kinderschuhe bis Gr. 37
- Kinderwagen / Buggy
- Kinderhochstuhl / Tripp Trapp
- Maxi-Cosi, Autositz
- Kinderbett, Spielwaren
- usw. Alles „Rund ums Kind“

Aus hygienischen Gründen nehmen wir keine:

- Unterwäsche
- Milchpumpe, Schoppenflasche, Nuggi
- Badewanne, Windeleimer

Kommission

Auf Ihre Ware, die Sie uns bringen, erheben wir eine Kommission.
Kleider und Schuhe CHF 1
Rollerblades, Schlittschuhe
Skischuhe, Helme CHF 2
Velos, Kinderwagen, Hochstühle,
Skis, Schlitten, Bob CHF 5
Spiele je nach Grösse CHF 1 bis 5
Kleider, die nach zwei Jahre nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution.

Öffnungszeiten:

Dienstag: 14 Uhr bis 16 Uhr
Donnerstag: 9 Uhr bis 10.30 Uhr
Letzter Mittwoch im Monat:
18 Uhr bis 19.30 Uhr
Während den Schulferien ist die Börse nur Dienstagnachmittag offen.
(Maiferien geschlossen)

Weitere Informationen:

Kinderkleiderbörse
Promulins 3
7503 Samedan
Brigitte Niggli T 078 742 63 69
Manuela Roschi T 079 434 84 26
E-Mail:
kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch
<https://www.kinderkleiderboerse-samedan.net>

Events

Gästeinformation

Informaziuns per giasts
Juli Nr. 6/2021

Eventkalender Juli

| Tag | Zeit | Veranstaltung | Ort |
|----------------|-------------|--|--------------------------------|
| 02.07.21 | 20.00 | Brassweek: Bozen Brass | Dorfplatz Zuoz |
| 03.07.21 | 20.00 | Brassweek: Swiss Army Brass Band | Dorfplatz Samedan |
| 04.07.21 | 10.30 | Brassweek: Southbrass | Dorfplatz Samedan |
| 04.07.21 | 20.00 | Brassweek: German Brass | Reithalle St. Moritz |
| 06.07.21 | 20.30 | Brassweek: Streichkonzert «Elegance» | Katholische Kirche Samedan |
| 06.07.21 | 22.23 | Brassweek: Jazznight mit Benny Brown und Band | Hotel Bernina Samedan |
| 07.07.21 | 20.30 | Brassweek: Frits Damrow, Trompete / Andreas M. Hofmeir, Tuba / Barbara Schmelz, Orgel | Dorfkirche Samedan |
| 8.-11.7.2021 | ganztags | NOMAD | Chesa Planta Samedan |
| 08.07.21 | 20.30 | Brassweek: R.E.T Brass Band | Rondo Pontresina |
| 09.07.21 | 20.00 | Brassweek: Openair Konzert mit den Teilnehmenden und Dozenten des Meisterkurses | Dorfplatz Samedan |
| 10.07.21 | 17.00 | Brassweek: Abschlusskonzert mit den Teilnehmenden und Dozenten des Meisterkurses | Dorfplatz Silvaplana |
| 10.07.21 | 20.00 | Brassweek: Konzert mit Gianluca Calise, Trompete und Barbara Schmelz, Orgel | Kirche La Punt |
| 11.07.21 | 17.00 | Brassweek: Tillmann Höfs, Horn / Akiko Nikami, Klavier / Opus Klassik Preisträger 2019 | Hotel Waldhaus Sils |
| 12.-16.7.2021 | ab 8.30 | Romanischkurs | Schulhaus Puoz |
| 13.07.21 | 20.15-22.00 | Line Dance für Alle | Sela Puoz |
| 16.-18.2021 | ganztags | Engadin Ultratrail | Samedan, Bever, Zuoz |
| 17.07.21 | 13.00-17.00 | Di Rumauntsch: Il Chardun | Chesa Planta |
| 17.7.-8.8.2021 | 10.00-18.00 | Hüpfburgen Funpark | Promulins Arena |
| 18.07.21 | 20.30 | Opera Engiadina: Buchedinas da Rossini | Chesa Planta |
| 19.-23.7.2021 | ab 8.30 | Romanischkurs | Schulhaus Puoz |
| 20.07.21 | ca. 12.00 | Säumer Valtellina | Chesa Planta Platz |
| 20.07.21 | 20.15-22.00 | Line Dance für Alle | Sela Puoz |
| 21.07.21 | 19.30 | Back to the Roots Openair Konzert: Oak Street | Chesa Planta Platz |
| 25.07.21 | 11.00-18.00 | Vernissage: 7 Duonnas - 7 Frauen | Chesa Planta |
| 27.07.21 | 20.15-22.00 | Line Dance für Alle | Sela Puoz |
| 28.07.21 | 19.30 | Back to the Roots Openair Konzert: Mainfelt | Chesa Planta Platz |
| 30.07.21 | 9.20 | SO Wandertag: Pontresina-Muottas Muragl | Parkplatz Bellavita Pontresina |
| 31.07.21 | 16.00 | Freiburger Puppentheater | Sela Puoz |
| 31.07.21 | 18.00 | Freiburger Puppentheater | Sela Puoz |

Regelmässige Veranstaltungen

| Tag | Zeit | Veranstaltung | Ort |
|---------|--|---------------------------------------|-------------------------------------|
| Di | 8.30-11.30 | Wochenmarkt | Chesa Planta Platz |
| Mi | 14.00 | Nordic Walking | Sportlädäli |
| | 16.00 | Dorfführung | Vor der Samedan Tourist Information |
| | 16.00-16.50 | Kindertanz 4+ (ausser Schulferien) | Turnhalle der Gemeindeschule |
| | 17.00-17.50 | Kindertanz 7+ (ausser Schulferien) | Turnhalle der Gemeindeschule |
| | 19.00-19.00 | Dance Mix 10+ (ausser Schulferien) | Turnhalle der Gemeindeschule |
| Do | 08.30-09.45 | Yoga (ausser Schulferien) | Sela Puoz |
| | 15.30-16.30/ 17.00-18.00 | Führungen Museum für Wohnkultur | Chesa Planta |
| | 16.00/17.00 | Führung Kulturarchiv | Chesa Planta |
| | 16.30-17.20 | Kindertanz 4+ (ausser Schulferien) | Sela Puoz |
| | 17.30-18.20 | Kindertanz 7+ (ausser Schulferien) | Sela Puoz |
| | 19.30-19.30 | Modern Style 13+ (ausser Schulferien) | Sela Puoz |
| Fr | 13.00-17.00 | Rätoromanische Bibliothek | Chesa Planta |
| Sa | 14.00-17.00 | Rätoromanische Bibliothek | Chesa Planta |
| täglich | 8.00-18.00 | Golf | Golfplatz |
| | Mo-Fr 13.00-21.00 Sa/So 10.00-21.00 | Mineralbad & Spa | Mineralbad |
| | 10.00-18.00 | Hüpfburgen Funpark (ab 17.7.) | Promulins Arena |
| | ganztags | Stockschiessen | Promulins Arena |
| | ganztags | La Treverseda Engiadina | Arpiglia, Belvair, Clavadatsch |
| | ganztags | La Senda – Naturpfad | La Senda |
| | ganztags | Time Track | Muntarütsch |
| | ganztags | Tennis | Tennisplätze Promulins |

Ausstellungen

| Tag | Zeit | Veranstaltung | Ort |
|------------------|--------------------------------|---|----------------|
| Mi-So | 15.00-18.00 | Ausstellung: Handwerk-Glasmalerei | La Tuor |
| Mo, Mi, Fr | 10.00-12.00 und 14.00-18.00 | Ausstellung zur Petersburger Hängung | Kunstraum riss |
| Mi-So | 8.00-20.00 | Ausstellung: Sweet Courage-Honigbaum im Pfirsichgarten von Hans Schmid | Kunst Café |
| Do, Fr Sa, So | 14.00-17.00 12.30-16.30 | Ausstellung 7 Duonnas – 7 Frauen (ab 25.7.) | Chesa Planta |

Highlights

Änderungen infolge von Corona-Regelungen vorbehalten. Stets aktuelle Veranstaltungen finden Sie im wöchentlichen «Samedan Aktuell» und im Veranstaltungskalender auf der Webseite www.samedan.ch

10 Jahre Brassweek Samedan

Freitag, 2. Juli bis Sonntag, 11. Juli



10 ans Brassweek Samedan: In tuot Engiadin'Ota vain spüert ün program da concerts multifar.

Die diesjährige Brassweek Samedan feiert ihr 10-jähriges Bestehen. Neben dem bewährten Meisterkurs mit hochkarätigen Dozentinnen und Dozenten ist ein Konzertprogramm im ganzen Oberengadin geplant. Für die Konzerte gibt es ein Schutzkonzept und es gelten die Vorgaben von Bund und Kanton. Informationen auf www.brassweek.com

Bozen Brass

Freitag, 2. Juli um 20 Uhr Dorfplatz Zuoz

Bozen Brass ist ein Brass Ensemble, das in keine der gängigen Schubladen passt. Neugierig anders und immer für eine Überraschung gut. Das 1989 gegründete Bozen Brass besteht aus sechs Südtirolern, darunter der künstlerische Leiter der Brassweek und musikalische Leiter der Musikschule Oberengadin Anton Ludwig Wilhalm, und zeichnet sich durch eine unverwechselbare Mischung aus Tiroler Gelassenheit und italienischem Temperament aus. Strahlend, klar, erfrischend wie ein Gebirgsbach im Hochsommer und so mitreissend wie derselbe Bach bei der Schneeschmelze

Swiss Army Brass Band

Samstag, 3. Juli um 20 Uhr
auf dem Dorfplatz Samedan

Dirigent: Hauptmann Philipp Werlen, Solisten: Glenn Van Looy (Euphonium) Die Swiss Army Brass Band gehört zu den gefragtesten Militärorchestern der Schweiz. Zu seinen rund 30 Mitgliedern zählen die begnadetsten Brass Band Musiker aus allen vier Landesteilen, darunter auch einige über die Schweizergrenze hinaus bekannte Solisten. Dies ermöglicht der Band, sich mit einem reichen und anspruchsvollen Repertoire auseinander zu setzen. Mit verschiedenen Tonträgern und ihrem attraktiven, hochstehenden und unterhaltenden Konzertprogramm kann sich die Band zu einem der vielfältigsten Ensembles zählen.

Frühschoppenkonzert mit Southbrass

Sonntag, 4. Juli um 10.30 Uhr
auf dem Dorfplatz Samedan

Zusammengeschlossen vor ein paar Jahren an der Brassweek Samedan, zelebrieren die 7 Südtiroler Musiker Brassmusik. Ihr erklärtes Ziel: die etwas in Vergessenheit geratene Blasmusik mit neuem Schwung wieder aufleben zu lassen. Ein ambitioniertes Ziel für die Truppe mit einem Durchschnittsalter von 22 Jahren. Dass sie jedoch etwas auf dem Kasten haben, haben sie beim Grand Prix der Blasmusik bewiesen. Am 11. November 2018 haben sie diesen gegen Finalisten aus Deutschland, Österreich und der Schweiz nämlich gewonnen. Das Repertoire der Musiker erstreckt sich von traditioneller böhmischer Blasmusik bis hin zu moderner, meist selbst arrangierter Showmusik. An der Brassweek in Samedan laden die Musiker aus dem Südtirol nun zum grossen Brassweekfest mit besonderer Festwirtschaft auch während des Konzertes auf dem Dorfplatz. Bei schlechter Witterung findet der Anlass in der Promulins Arena statt.

Eröffnungskonzert mit der German Brass

Sonntag, 4. Juli um 20 Uhr
in der Reithalle St. Moritz Bad

In der Formation GERMAN BRASS haben sich zehn Top-Musiker vereinigt, von denen jeder einzelne zu den besten seines Fachs gehört. Zusammen sind sie Welstipitze und bieten einzigartigen, unerreichten Musikgenuss. Neben der Musikauswahl geht ein bedeutender Teil des Erfolgs auf das Konto der maßgeschneiderten Arrangements, die eigens für das Spitzenensemble entstehen. Dabei kommen die in-

dividuellen Fähigkeiten der zehn Top-Musiker zum Tragen, die im atemberaubenden Zusammenspiel ungeahnte Klangdimensionen eröffnen und den einzigartigen und legendären Sound von GERMAN BRASS ausmachen.

Streichquintett „Elegance“

Dienstag, 6. Juli um 20.30 Uhr
in der Katholischen Kirche Samedan

Vater und Sohn, der eine nicht weniger talentiert als der andere. Vater Matthias Höfs ist Mitglied von German Brass, Professor für Trompete an der Hochschule für Musik und Theater in Hamburg und „Botschafter der Trompete“ in seiner Heimat Schleswig-Holstein. Für die Trompete hat er sich mit sechs Jahren entschieden, weil sie „so schön glänzt“. Mit 18 dann wurde er Solo-Trompeter des Philharmonischen Staatsorchesters Hamburg. Sohn Tillmann Höfs begann seine Musikerkarriere ebenfalls mit der Trompete, wechselte dann jedoch zum Horn. Er ist Preisträger des Deutschen Musikwettbewerbs 2017, eines Preises, welcher erstmalig nach 33 Jahren wieder an einen Hornisten vergeben wurde. Der 25-jährige wurde zudem 2019 Opus Klassik Preisträger, zusammen mit der Pianistin Akiko Nikami.

Jazznight mit Benny Brown und Band

Dienstag, 6. Juli um 22.23 Uhr
im Hotel Bernina Samedan

Benny Brown absolvierte sein Studium für Jazz- und klassische Trompete an der Hochschule für Musik und Theater Hamburg mit Auszeichnung und machte sich bundesweit einen Namen als gefragter „Allround Trompeter“, im Studio oder auf der Bühne, als Lead Trompeter, Sideman oder Solist. Benny war Mitglied der Roger Cicero Big Band, spielte im Rahmen der MTV Unplugged Tour mit Revolverheld und spielt zurzeit im Ed Partyka Jazz Orchestra, bei der „Fette Hupe Hannover“, im „Stefan Schultze Large Ensemble“ und in weiteren Bands und Orchestern. Im Mai 2014 erschien seine Debüt CD „Brown“ mit der „Benny Brown Band“. Im selben Jahr wurde Benny Endorser von B&S Trompeten und gibt seither europaweit Workshops und Konzerte.

Konzert mit Frits Damrow (Trompete)

Andreas M. Hofmeir (Tuba)

Barbara Schmelz (Orgel)

Mittwoch, 7. Juli um 20.30 Uhr
in der Dorfkirche Samedan

Andreas Martin Hofmeir, 1978 in München

geboren, fand über Klavier, Schlagzeug und Tenorhorn mit zwölf Jahren zur Tuba. Er studierte in Berlin, Stockholm und Hannover. 2004 gewann er einen renommierten Tubawettbewerb in Italien und 2005 als erster Tubist den Preis des Deutschen Musikwettbewerbs Berlin. Er gilt als einer der besten und vielseitigsten Instrumentalisten der Gegenwart, ist ein Grenzgänger zwischen verschiedenen Genres: Professor am Mozarteum Salzburg, war er Gründungsmitglied und Tubist der bayrischen Kult-Band LaBrassBanda und erhielt zahlreiche Auszeichnungen als klassischer Tubist und als Kabarettist. Er ist Autor, Showmaster, Solist und Kammermusiker und gibt Meisterkurse und Workshops. Frits Damrow begann seine musikalische Laufbahn als Solotrompeter des Radio Symphonie Orchesters der Niederlande, mit notabene 21 Jahren und als Musikstudent. Neun Jahre später wechselte er zum berühmten Koninklijk Concertgebouw Orchestra in Amsterdam, wo er von 1991 bis 2010 dessen Solotrompeter war. Während seiner Musikerlaufbahn spielte er in zahlreichen Orchestern und Brass Bands als Solist, darunter mit dem Kammerorchester Rotterdam, dem Italian Chamber Orchestra, dem Nationalorchester von Litauen in Vilnius oder dem Buchan Symphonieorchester von Seoul. Seit gut 10 Jahren unterrichtet Frits Damrow Trompete an der Zürcher Hochschule der Künste, von 1993 bis 2010 war er Hauptfach-Trompetenlehrer am Konservatorium Amsterdam. Barbara Schmelz studierte Kirchenmusik mit Hauptfach Gesang und Konzertfach Orgel an der Universität für Musik und darstellende Kunst Mozarteum Salzburg sowie an der Königlichen Musikhochschule Kopenhagen. Im Jahr 2015 wurde sie als erste Frau an die Basilika des Klosters Scheyern berufen, war Leiterin der gesamten Basilikamusik und der Singschule, Basilikaorganistin und künstlerischer Kopf der dortigen renommierten Sommerkonzertreihe. Gemeinsam mit Andreas Martin Hofmeir gründete sie 2016 ein Duo Tuba & Orgel und tritt auch als Kammermusikpartnerin am Klavier mit ihm auf. 2017 kehrte sie nach Salzburg zurück und besetzte die neu geschaffene Stelle als Kirchenmusikerin an der Salzburger Benediktinerinnenabtei Stift Nonnberg.

R.E.T. Brass Band
Donnerstag, 8. Juli um 20.30 Uhr
im Rondo Pontresina

Dirigent: Andreas Lackner, Solisten: Gabor Takövi (Trompete) – Thomas Rüedi (Euphonium) – Les Neish (Tuba)
 Bereits in ihrem Gründungsjahr 2014 konnte die Brass Band, die ausschliesslich aus Tirolerinnen und Tirolern besteht, den ersten österreichischen Brass Band Wettbewerb für sich entscheiden. Mit der Teilnahme an nationalen und internationalen Wettbewerben wollen die ambitionierten Musikerinnen und Musiker die Qualität ihrer Arbeit kontinuierlich weiterentwickeln und sich auch international einen Namen machen.
 Das ambitionierte Ziel von Dirigent Andreas Lackner ist, dass die R.E.T. Brass Band irgendwann mit den Bands aus der Schweiz, Belgien, Norwegen und England mithalten kann. Bei aller Professionalität hat man also den Anspruch, nicht nur einen kleinen elitären Zirkel an auserwählten Musikwissenden anzusprechen. Die sogenannte breite Masse soll, mittels hoher Musikalität und ebensolchem spieltechnischen Können, in den Genuss von ansprechender und vielschichtiger Brassband-Musik kommen.

Openair-Konzert mit den Teilnehmenden und Dozenten des Meisterkurses
Freitag, 9. Juli um 20 Uhr auf dem Dorfplatz (bei schlechter Witterung in der Mehrzweckhalle Promulins) Samedan

Zum Abschluss des Meisterkurses konzertieren die Teilnehmenden und Dozenten auf dem Dorfplatz. In welcher Form und in welchen Formationen bleibt bis zuletzt eine Überraschung. Freuen Sie sich auf ein vielseitiges Programm. Kommen Sie vorbei und geniessen Sie mit uns die gute Stimmung. Die malerische Kulisse des Dorfplatzes bildet den perfekten Rahmen.

Abschlusskonzert mit den Teilnehmenden und Dozenten des Meisterkurses
Samstag, 10. Juli um 17 Uhr
auf dem Dorfplatz Silvaplana

Sollte das Wetter es zulassen, werden einige Teilnehmende und Dozenten zum Abschluss der Brassweek auf dem Dorfplatz konzertieren. Lassen Sie sich überraschen.

Konzert mit Gianluca Calise, Trompete und Barbara Schmelz, Orgel
Samstag, 10. Juli um 20 Uhr
in der Kirche La Punt
 Gianluca Calise begann im Alter von neun

Jahren das Trompetenspiel und wurde von Anton Ludwig Wilhalm an der Musikschule Oberengadin unterrichtet. 2013 nahm er das Musikstudium an der Hochschule für Musik Basel bei Prof. Klaus Schuhwerk auf, das er 2020 mit Auszeichnungen abschloss. Erste Orchestererfahrungen konnte er in verschiedenen Jugendorchestern sammeln und wurde 2016 in die Orchester-Akademie am Opernhaus Zürich aufgenommen. 2017 spielte er ein Jahr bei Oslo Philharmonic bevor er 2018 Solo-Trompeter beim Swedish Radio Symphony Orchestra wurde. Neben seiner Arbeit im Orchester tritt er als Solist und Kammermusiker auf. Begleitet wird Gianluca Calise von der Organistin und studierten Kirchenmusikerin Barbara Schmelz.

Konzert mit Tillmann Höfs, Horn und Akiko Nikami, Klavier
Sonntag, 11. Juli um 17 Uhr
im Hotel Waldhaus Sils

Tillmann Höfs, geboren 1996 in Hamburg, ist Preisträger des Deutschen Musikwettbewerbs 2017. Der Preis wurde erstmalig nach 33 Jahren wieder an einen Hornisten vergeben. Höfs ist in einer Musikerfamilie aufgewachsen und lernte schon im frühesten Kindheitsalter Trompete. 2011 wechselte er dann zum Horn und wurde damit erneut mit dem Ersten Bundespreis bei Jugend musiziert ausgezeichnet. Von 2012 bis 2014 war Tillmann Höfs Jungstudent bei Prof. Ab Koster an der Andreas-Franke-Akademie der Hochschule für Musik und Theater Hamburg. Seit 2015 studiert er an der Universität der Künste Berlin bei Prof. Christian-Friedrich Dallmann. Zusammen mit der Pianistin Akiko Nikami ist er Opus Klassik Preisträger 2019. Zusammen haben sie 2018 die CD „Air“ herausgegeben. Akiko Nikami geboren 1979 in Japan, bekam mit vier Jahren ihren ersten Klavierunterricht und studierte an der Tokyo Universität der Künste. Seit 2002 lebt sie in Berlin und setzte ihr Studium an der Universität der Künste Berlin bei Klaus Hellwig fort. Sie hat ein umfangreiches Repertoire vor allem von Kompositionen für Blasinstrumente. Seit Oktober 2009 arbeitet sie an der Universität der Künste Berlin als Korrepetitorin u.a. mit der Hornklasse von Christian-Friedrich Dallmann, seit September 2014 auch in der Staatskapelle Berlin. Im Februar 2016 erschien in Japan ihre Debüt-CD und im September 2018 in Deutschland die CD vom Duo mit Tillmann Höfs (Horn). Zusammen wurden sie mit einem Opus Klassik Preis 2019

ausgezeichnet, nachdem sie in drei Kategorien nominiert waren.

Weitere Informationen finden Sie unter:

www.brassweek.com

E-Mail info@brassweek.ch

Nomad

Donnerstag, 8. Juli bis Sonntag, 11. Juli in der Chesa Planta



Der Name ist Programm: Die Wandermesse lädt ihre Besucher in Häuser ein, die Geschichten erzählen, und vereint dort Kunst & Design auf Höchstniveau. Ein einzigartiges Flair, das Sammler, Interior Designer, Architekten und Kunstschaffende anzieht. Ein Traumpaar, fürwahr: Die Chesa Planta, ehemaliger Stammsitz der Adelsgeschlechter von Planta und von Salis aus dem 16. Jahrhundert und heute ein Museum für Wohnkultur, und NOMAD, die Wandermesse für Kunst und Design mit Galerien und Künstlern, die ihre Ausstellungsobjekte in diese geschichtsträchtige Welt einfügen. NOMAD zeigt in einem aussergewöhnlichen Rahmen Kunst- und Designwerke, die nur als Einzelstücke oder in limitierter Edition erhältlich sind. Bei vielen von ihnen fällt auf, dass die Grenze zwischen Design und Kunst aufgehoben ist: Künstler mischen auf dem Markt für Wohndekorationen mit und Designer sehen Formschönheit nicht mehr als das non plus ultra ihrer Branche. Der Markt für diese kostspieligen, als „Collectibles“ bezeichneten Stücke ist sehr jung, ebenso wie das besondere Format der NOMAD: Deren Ausstellungen sind gemäss den Initianten Giorgio Pace und Belavance-Lecompte keine Messe, sondern ein Showcase – fast schon ein Club. Am Sonntag, 11 Juli ist der Eintritt für Samedner Einwohnerinnen und Einwohner frei.

Sprach- und Kulturwochen in Samedan

Eivnas da lingua e cultura a Samedan
Montag, 12. Juli bis Freitag, 16. Juli
und Montag, 19. Juli bis Freitag, 23. Juli
in der Chesa Planta

Daspö ils ans 50 existan las eivnas da lingua e cultura e giodan aunch'adüna



granda stima. Düraunt duos eivnas vegnan spüerts cuors puters in lingua e cultura, in differents nivels e classas pitschnas, impü haun ils participants e las participantas la pussibilitad da piglier part a chaunt e referats, discussiuns ed excursiuns.

Seit fast 50 Jahren finden die Kultur- und Sprachwochen der Fundaziun de Planta in Samedan statt und seit 2020 auch in Sils i.E. /Segl. Sie bieten intensiven Sprachunterricht und Einblicke in die romanische Kultur.

Die Teilnehmenden werden in den schriftlichen und mündlichen Gebrauch des Oberengadiner Romanisch (Puter) eingeführt oder vertiefen ihre bereits erworbenen Kenntnisse. In ihrer Muttersprache geschulte Lehrpersonen erteilen den Sprachunterricht in kleinen Klassen auf verschiedenen Niveaus, welche durch Vorträge, Exkursionen, Singen und weitere Anlässe ergänzt wird. Der Nachmittag steht zur freien Verfügung.

Weitere Informationen bei:
Martina Shuler-Fluor T 081 852 12 72,
E-Mail rumauntsch@chesaplanta.ch oder
unter www.chesaplanta.ch/romanischkurse

Engadin Ultra Trail

Freitag, 16. Juli bis Sonntag, 18. Juli



Per la quarta vouta haun lö las cuorsas, Engadin Trail, traunter Zuoz, La Punt e Samedan e que dals 16 als 18 lügl 2021. Entdecke deine Kraft – unter diesem Motto findet am Wochenende vom 16. bis 18. Juli die erste Austragung des Engadin Ultra Trail statt. Bereits vier Mal wurden ähnliche Rennen jeweils als Prolog zum

Swissalpine Davos ausgetragen, bevor sich der Verein Trail Sport Samedan dazu entschied, eigene Wege zu gehen. Auf vier abwechslungsreichen Strecken zwischen Celerina und Zuoz können Teilnehmenden über 16, 23, 53 oder 102 Kilometern fünf historische Dorfkerne, spektakuläre Aussichten und die wunderschöne Natur des Engadins geniessen. Teilnehmen kann jeder, ob gemütlich als Wanderer, Genuss-Sportler oder Profi – im Vordergrund stehen beim Engadin Ultra Trail die Freude an der Bewegung und am Sport. Die Strecken führen bewusst durch die ruhigeren und weniger bekannten Teile des Oberengadins und sollen die Wertschätzung für diesen Teil unseres Tales fördern. Die Promulins Arena dient beim Engadin Ultra Trail als Dreh- und Angelpunkt der Veranstaltung. Bist du bereit für eine Herausforderung? Dann melde dich zu einem der vier Läufe an und entdecke neue Trails im Oberengadin. Oder unterstütze den Engadin Ultra Trail als Voluntary und trage mit deiner Hilfe dazu bei, allen Teilnehmenden ein unvergessliches Lauferlebnis zu ermöglichen. Informationen und Anmeldung unter www.engadinultra-trail.ch

Di Rumauntsch: Il Chardun

Samstag, 17. Juli von 13 bis 17 Uhr
in der Chesa Planta



«Il Chardun», la revista satirica ed umoristica festagess dal 2021 sieu 50avel anniversari. I'l Chardun gnivan trattos temas politics, da duonnas, da l'ambiant e bger oter pü. El d'eira la plattafuorma per vuschs criticas e sustgnaiva a persunas cun curaschi civil. Ün di dedicho als «Chardunists» ed a las «Chardunistas». Jacques Guidon, pittur artist, autor, e fundatur da la revista vain undro. Accumpagnamaint musical. Moderaziun: Mario Pult.

Die satirisch-humoristische Zeitungsschrift «Il Chardun» («Die Distel») würde im 2021 ihren 50. Geburtstag feiern. «Il Chardun» befasste sich mit politischen, Umwelt-, Natur- und Frauenthemen und förderte und unterstützte vor allem die Zivilcourage. Ein Tag mit Geschichten der Autorinnen und Autoren und eine Ehrung an Jacques

Guidon, Maler, Schriftsteller, Künstler und Gründer der Zeitschrift.
Moderation Mario Pult. Anmeldung erforderlich bei Samedan Tourist Information, 081 851 00 60. Eintritt frei, Kollekte.
Weitere Informationen bei:
Martina Shuler-Fluor, T 081 852 12 72 oder www.chesaplanta.ch

Opera Engiadina: Buchedinas da Rossini
Sonntag, 18. Juli um 20.30 Uhr
in der Chesa Planta

Buchedinas da Rossini – Begegnung mit dem Opernensemble «La Cambiale di matrimonio». Rossini erstmals in rätoromanischer Sprache.
Veranstalter: Opera Engiadina, Eintritt CHF 10 (Mitglieder gratis), Abendkasse, Reservation unter info@operaengiadina.ch

Säumer Valtellina
Dienstag, 20. Juli ca. 12 Uhr
bei der Academia Engiadina



Las lazziuns comercialas traunter l'Europa dal süd e dal nord eiran già dals temps dals Romauns vaira intensiv. Culla conquista da la Vuclina dal 1512 es il Pass dal Bernina dvanto üna ruta importanta, impustüt pel commerzi da vin cun chavals da soma. Duos chavallers da soma dal Partens reactiveschon uossa per giasts la ruta da soma sur il Bernina. Mardi, ils 20 lügl, as ferma la gruppa a Samedan. Zieva vaun ils chavallers inavaunt vers Puntraschna.

Die Handelsbeziehungen über die Alpen zwischen den unterschiedlichen Kulturräumen von Nord- und Südeuropa waren schon zur Römerzeit recht intensiv. Die alten Handelsrouten waren jedoch meist schlecht angelegt und kaum unterhalten. Unter den Gebirgsübergängen über die rätoromanischen Alpen gewann der Berninapass ab 1512 mit der Eroberung des Veltlins durch Graubünden an Bedeutung. Damit verstärkte sich auch das Interesse am Veltliner Weinbau und am Weinsäumen nach und durch Graubünden. Auf der Via Valtellina wurde reger Handel betrieben. Der

Warentransport vollzog sich zum grössten Teil auf den Rücken der Saumtiere, die oft durch rauhe, wortkarge Säumer geführt wurden. Sie mussten ihre Tiere meist selber stellen und hafteten für die ihnen anvertraute Ware. An den jeweiligen Zollstationen wurde ein Wegzoll verlangt, um die schwierigen Wege instand zu halten und auszubauen. Schon seit vielen Jahren wird die Säumerei auf der Sbrinzroute „Luzern-Domodossola“ wieder praktiziert durch Enthusiasten der Säumer & Train Vereinigung Unterwalden. Zwei erfahrene Säumer vom Prättigau (Reto und Peter) haben zusammen mit dem ausgewiesenen Wander- und Säumerführer aus der Innerschweiz (Daniel) die erste Säumertour mit Gästen auf der Via Valtellina organisiert. Auf diesem Weg machen die Säumer auch Halt in Samedan. Am Dienstag, 20. Juli 2021 um ca. 12 Uhr werden die Säumer in der Academia Engiadina gepflegt. Um 13 Uhr werden sie weiterziehen durchs Dorfzentrum Richtung Pontresina. Kommen sie vorbei und säumen sie den Wegrand. Es wird gemütlich sein.

Back to the Roots: Openair Konzert der einheimischen Band Oak Street
Mittwoch, 21. Juli um 19.30 Uhr
auf dem Chesa Planta Platz



Il giuven indigen, Gianni Tschenett, ho fundo la nouva band, Oak Street. Insembel cun Dani Duschletta e Dominique Ackermann as preschantaro il trio in piazza da la Chesa Planta.
Oak Street ist eine neue Indie/Folk Band, gegründet von Gianni Tschenett. In dem jungen Trio mit dabei, sind Dani Duschletta (Drums) und Dominique Ackermann (Bass/Guitar). Ende März wurde ihre erste Single „Tschêl Blov“ veröffentlicht. Die junge, einheimische Band ist mit neuen Songs und viel Groove bereit, dieses Jahr das Publikum zu begeistern. Eintritt frei. Für das leibliche Wohl sorgt das Kunstcafé Samedan. Wir freuen uns auf einen stimmungsvollen Abend auf dem Chesa Planta Platz in Koproduktion mit der Chesa Planta. Weitere Informationen bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60

Back to the Roots:
Openair Konzert mit Mainfelt
Mittwoch, 28. Juli um 19.30 Uhr
auf dem Chesa Planta Platz



Il s eroes tirolais da la band da folk-rock as preschaintan sül palc cun ün'energia incredible, uschè cha infra cuort temp es il publicum in extasa. Liberted illimitada e plaschairs da vita infiltraro tuot il publicum.
Rau, unbezähmbar und voll überbordender Energie fegen die Südtiroler Folk-Rock-Helden über die Bühnen und versetzen ihr Publikum im Handumdrehen in Ekstase. Die Band klingt nach Gefühl von grenzenloser Freiheit und ansteckender Lebensfreude!

Royal Rover, so lautet der Titel der aktuellen Tour, der Musik und Charakter des sympathischen Quartetts treffend beschreibt: aufs Lässigste „handcrafted and heartmade“, mit coolem Hobo-Charme, aber gleichzeitig von beinahe majestätischer Wucht. Dabei erweitern Patrick und seine Mitstreiter Flo Hupauf (Bass), Ivan Miglioranza (Banjo) und Manuel Gschneider (Drums) ständig ihr Repertoire, schreiben rastlos an neuen Songs und perfektionieren diese in ihren mitreißenden Konzerten, wobei sie stilistisch immer wieder ihre Grenzen ausloten und erweitern. Dabei bleiben Mainfelt immer unverkennbar sie selbst, und so werden, ohne dass die Band ihre Americana-Roots leugnen würde, neue Elemente erkennbar: Neben dem gewohnt kernigen Gerüst aus scheppernden Banjo-Riffs und treibender Akustikgitarre weisen frische Keyboard- und Pianosounds den Weg in die Zukunft und lassen hier und da auch zart melancholische Facetten aufscheinen, bis die Songs schliesslich in jene unwiderstehlich hymnischen Refrains münden, die von der stetig wachsenden Mainfelt-Fangemeinde diesseits und jenseits des Brenners aus voller Kehle mitgesungen werden. Wir freuen uns auf einen mitreissenden Abend auf dem Chesa Planta Platz. Eintritt frei. Für das leibliche Wohl sorgt das Hotel Berina. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60

50 Wandertag Pontresina – Munt Muragl
Freitag, 30. Juli um 9.20 Uhr auf dem
Parkplatz Bellavita, Pontresina

Gita davent da Puntraschigna, Bagn Bellavita – Alp Languard – Muottas Muragl – per funiculera giò Punt Muragl.
Für diese Etappe empfehlen wir die Anreise mit dem öffentlichen Verkehr. Wer mit dem Auto anreist, parkt vorzugsweise auf dem Parkplatz Punt Muragl und nimmt von dort den Bus um 9.10 Uhr nach Pontresina. Treffpunkt ist der grosse Parkplatz beim Bellavita Erlebnisbad. Von dort führt uns die Wanderung durch Föhrenwälder und vorbei an knorrigen Arvenwurzeln den Berg hinauf Richtung Schafberg zur Alp Languard. Im Blick immer das grandiose Panorama der Berninakette. Mittags gibt es die Möglichkeit sich beim Restaurant „Unterer Schafberg“ mit feinen Bündner Spezialitäten zu verpflegen (auf eigene Kosten und Vorbestellung). Nach der Rast folgen wir dem Panoramaweg weiter auf den Aussichtsberg Muottas Muragl, wo zum Abschluss ein Apéro mit Blick über die Engadiner Seenlandschaft auf uns wartet. Ein Ort zum Verweilen und Geniessen. Zurück ins Tal geht es bequem mit der Standseilbahn. Weitere Informationen finden Sie unter www.suedostschweiz.ch/wandertage

Freiburger Puppenbühne



Pitschen e grand po s'allegrer sül teater da poppas chi's preschainta duos voutas la fin da lügl a Samedan e Zuoz.
Alle kleinen und großen Freunde des Puppentheaters dürfen sich freuen. Dr. Johannes und Karin Minuth sind für ihr zauberhaftes Puppentheater weit über die

Grenzen Freiburgs hinaus bekannt. Sie schreiben ihre Texte selbst und entwerfen und gestalten auch die phantasievollen Puppen. Johannes Minuth hat sogar über sein Lieblingsthema „Das Kaspertheater und seine Entwicklungsgeschichte“ promoviert. Wie keinem anderen gelingt es dem Kasperdoktor mehreren Puppen gleichzeitig Leben einzuhauchen, Lichteffekte zu arrangieren, das Bühnenbild zu wechseln und verschiedene Stimmen zu imitieren. Eintritt frei, für Kinder ab 4 Jahren geeignet.

Puppentheater:

Kasper und der Drachenprinz

Samstag, 31. Juli um 16 Uhr in der Sela Puoz
Prinz Holdermund reitet zum Schloss der von ihm angebeteten Prinzessin Arabella. Aber noch bevor er um die Hand der Prinzessin anhalten kann, verwandelt ihn die Fürstin der Nacht in einen kleinen grünen Drachen und verbannt ihn in den Wald der vielen Gesichter. Und dann verwünscht die habgierige Fürstin die Prinzessin auch noch in einen hundertjährigen Schlaf! Als Gegenmittel hilft da nur noch das Wasser des Lebens! Aber da heranzukommen, ist gar nicht einfach... Ob Kasper und Bello etwas ausrichten können? Wenn ja, dann sicher nur mit der Hilfe ganz vieler Kinder... Das klassische Kaspertheater bekommt bei der Freiburger Puppenbühne ein neues Gesicht. Trotz märchenhafter Zauberwelt sind die Themen des „Drachenprinzen“ brandaktuell: Es geht um Liebe und Mitgefühl, Gier und Hinterlist, um das Überwinden von Angst und um Wagemut. Was ist für den Prinzen wichtiger: den Verlockungen der Fürstin der Nacht nachzugeben, die ihm große Macht verspricht, oder seinem Herzen zu folgen und für den Frieden und für seine Liebe einzustehen.

Puppentheater: Kaspers Suche nach dem Roten Diamanten

Freitag, 31. Juli um 18 Uhr in der Sela Puoz
Einst, als Könige herrschten, gab es noch kein Bankgeheimnis: Beim alljährlichen Schatztruhenfest zeigt der König dem Volk den gesamten Staatsschatz. Und von wegen leere Kassen – die Schatztruhe ist voll, und das muss gefeiert werden! Da gibt es viel zu tun und Hofmarschall Zitterbein erhält die schwierige Aufgabe, die Schatztruhe seines Herrn zu bewachen. Aber gerade als das Fest losgeht, verschwindet plötzlich ein roter Edelstein von unschätzbarem Werte! Der Diamant ist weg – das Fest in Gefahr! Wer war der Diamanten-

dieb? Gut, dass sich da Kasper und sein pffiffiger Hund Bello zusammentun, um gemeinsam mit den Kindern das Rätsel zu lösen. „Die Suche nach dem Roten Diamanten“ ist eine geheimnisvolle und spannende Geschichte, die durch schöne Bilder und einer klaren Handlung die Kinder emotional anspricht und sicher noch lange nachwirkt und an der bestimmt auch die Erwachsenen ihre Freude haben!

Besichtigung/Ausstellung/Führung
Visitas/exposiziuns/guidas

Dorfführung

Jeden Mittwoch um 16 Uhr, Treffpunkt vor der Samedan Tourist Information



Ch'Els giodan quist gir tres la bella vschinnuncha da Samedan cun üna guida cumpetenta! Guardand las chesas engadinaisas bain mantgnidas e tadland las numerusas infurmaziuns passa il temp in ün batterdögl.

Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spaziergang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheiten der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt werden. Vom Schulhausplatz aus bewundern Sie die imposanten Berge und die weiten Täler. Erfahren Sie wissenswerte Informationen und spannende Insider Geschichten. Die Teilnahme ist kostenlos. Anmeldung erforderlich bis 11.30 Uhr bei der Samedan Tourist Information. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60 E-Mail samedan@engadin.ch

Neu: Virtuelle Dorfführung

Täglich

„Chi chi vuol as sentir da chesa in Engiadina, a quella cusgliainsa da piglier domicili illa Curuna da Samedan.“ *Uschè s'ho express l'autur e poet tudas-ch Joseph Viktor von Scheffel l'an 1850. La Curuna nun exista pü (hoz es lo la Banca chantunela), per la peja otras gestiuns d'hotelleria, numerusas abitaziuns da vacanzas e bger da passerter.*

Wer im Engadin recht heimisch werden will, dem raten wir, sein Hauptquartier in der Krone zu Samedan aufzuschlagen.“ So äusserte sich der deutsche Schriftsteller und Dichter Joseph Viktor von Scheffel 1850 zu Samedan. Das Gasthaus Krone gibt es heute zwar nicht mehr, dafür einige andere Hotelbetriebe, zahlreiche Ferienwohnungen und viel zu erleben. Wie sich Samedan im Laufe der Geschichte zum Zentrumsort und Verkehrsknotenpunkt entwickelt hat, viel Geschichtliches sowie viel Aktuelles, erfahren Sie auf unserem interaktiven Dorfrundgang. Rechnen Sie für den 2,2 Kilometer langen Rundgang und die 49 Meter Höhendifferenz mit einer effektiven Laufzeit von etwa 40 Minuten und etwa nochmals so lange, um die 29 Posten des Dorfrundganges zu besichtigen. Wir wünschen viel Vergnügen und Wissensdurst. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie Ihren virtuellen Rundgang.

Kunst-Café Samedan

Jeden Mittwoch bis Sonntag von 8 bis 20 Uhr an der Via Plazzet 14



Nos credo: Eau sun üna localited per art. Galleria d'art sainza glim. Eir librarías. Eau sun ün salon per giodimaint calmant ed inscunters spontans. Cafè e bar. Dimena, üna pitschna halla da marcho suni. Epiceria dal surmanamaint specièl. Hans Schmid – intermediatur d'art e pittur – invida per expuoner ad artistas ed artists. L'exposiziun actuela da Hans Schmid, Lavin, ho nom: Sweet Courage. Jamyang Zathok es vos barist. Giodimaint da cafè e cultura da tè our da paschiun. Tuottadi tè e cafè e bunteds our da la fur-

naria. A partir da mezdi schoppas e paunins e ... güdan a doster la prüma fam, pütard aperitifs cun baccuns squisits. E mincha venderdi e sanda saira lö d'inscunter per as lascher inspirer.

Unser Credo: Ich bin ein Raum für Kunst. Kunst-Galerie ohne Schwelle. Auch Bücherladen. Ich bin ein Salon für entspannten Genuss und spontane Begegnung. Café und Bar. Eine kleine Markthalle bin ich mithin auch. Épicerie der speziellen Führungen. Hans Schmid – Kunstvermittler und selber der Malerei zugeneigt – zeigt eigene und gesammelte Werke, lädt Künstlerinnen und Künstler zum Ausstellen ein. Die Aktuelle Ausstellung von Hans Schmid aus Lavin heisst: „Sweet Courage – Honigbaum im Pfirsichgarten“.

Jamyang Zathok ist euer Barista. Kaffee-Genuss und Tee-Kultur aus Leidenschaft. Von morgens bis abends gibt es zu Kaffee und Tee Feines aus der Backstube. Ab Mittag stillen Suppe, Panini und andere Köstlichkeiten durchgehend den kleinen Hunger. Aperitif im stimmigen Ambiente und mit feinen Häppchen ab 17 Uhr. Freitags und samstags trifft sich hier, wer dem Abend einen inspirierten Auftakt geben will. Seine Wurzeln hat das Kunst-Café Samedan im Gasthaus Piz Linard am Dorfplatz von Lavin. pizlinard.ch.

Wir freuen uns, euch kennen zu lernen! E-Mail jamyang.zathok@pizlinard.ch, T 078 646 59 55, E-Mail hans.schmid@bastiann.ch, T 079 420 74 56

La Tuor

Mittwoch bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr in der La Tuor, Führungen auf Anfrage
Nouv'exposiziun in La Tuor cul titul: "Mister pittüra sün vaider". Düraunt il zoevel tschientiner sun gnidas creedas bgeras fnestras da differents artists e lura gnidas plazzedas in baselgias ed edifizis in Engiadin'ota; pensainsa als pittuors cuntschaints scu Augusto Giacometti, Gian Casty, Constant Könz, ...

Neue Ausstellung in La Tuor mit dem Titel: „Handwerk Glasmalerei“. Beim Kirchen-gang sind sie kaum zu übersehen, die bunt zusammengesetzten Glasfenster, die das Gotteshaus mit farbigem Licht durchfluten. Ihre Reflektionen vermitteln wahrlich ein Gefühl der Anwesenheit Gottes. Indem wir uns gezielt auf das Handwerk konzentrieren, möchten wir einen neuen Zugang zur Glasmalerei im Oberengadin anbieten. Der Fokus dieser Sonderausstellung richtet sich auf das handwerkliche Wissen und inwiefern dieses den Entwurf des Künstlers be-

einflusst. Im 20. Jahrhundert wurden viele Glasfenster von unterschiedlichen Künstlern gestaltet und im Raum Oberengadin eingebaut. Glasmaler wie Augusto Giacometti, Ernst Rinderspacher, Gian Casty, Constant Könz und Enrico Leone Donati haben das Oberengadin mit ihren Glasfenstern geprägt. Eintritt CHF 5. Weitere Informationen unter: www.latuor oder T 081 852 18 03

Ausstellung 7 Duonnas – 7 Frauen (ab 25. Juli)

Jeden Donnerstag und Freitag von 14 bis 17 Uhr, Samstag und Sonntag von 12.30 bis 16.30 Uhr in der Chesa Planta
Vernissage, 25. Juli um 16 Uhr in der Chesa Planta



*Sainza duonnas nu dess que ne di ne not – Ohne Frauen würde es weder Tag noch Nacht (japanisches Sprichwort) Nina, Maria Ulrica, Berta, Elisabeth, Marie, Nina e Lily von Planta. Set duonnas, chi haun furmo la Chesa Planta Samedan. Chi d'ei-ran ellas? In set lös illa chesa vegnan tessidas istorgias da las set damas de Planta, raquinto da lur vitas, lur interess e lur paschiuns. Ün omagi al sex 'debel'. Nina, Maria Ulrica, Berta, Elisabeth, Marie, Nina und Lily von Planta. Sieben Frauen, die die Geschicke der Chesa Planta Samedan mitgeprägt haben. Wer waren sie? An sieben Standorten werden Geschichten um die Damen de Planta erzählt, ihre Lebenswege, Interessen und Leidenschaften aufgezeichnet. Eine Hommage an das 'schwache' Geschlecht. Ausstellungstexte: Romanisch/Deutsch/Englisch
Projektleitung: Martina Shuler-Fluor, Wissenschaftliche Begleitung: Dr. phil.*

Silke Redolfi, Szenografische Begleitung:
Heidi Kopp, St. Moritz, Maskenbildnerin,
Eintrittspreis: Erwachsene CHF 15, Kinder
ab 16 Jahren CHF 10. Weitere Informationen
www.chesaplanta.ch

Museum für Wohnkultur

Führungen jeden Donnerstag von 15.30 bis
16.30 Uhr und von 17 bis 18 Uhr

Il museum per la cultura d'abiter as rechatta aint in üna da las pü grandas chesas da patriziers da l'Engiadina, la Chesa Planta immez Samedan. El es unic in sieu möd cun sia architectura barocca e sieu interieur istoric. Infurmaziuns: T 081 852 12 72 ubain www.chesaplanta.ch.

In einem der grössten Patrizierhäuser des Engadins, mitten im Dorf Samedan, befindet sich das Museum für Wohnkultur der Fundaziun de Planta. Es ist in seiner Art einzigartig, denn barocke Bauten mit originaler, historisch gewachsener Innenausstattung findet man sonst nicht im Engadin. Die Museumsbestände umfassen bedeutende Kunstobjekte aus verschiedenen Epochen. Eintritt zur Führung: Erwachsene CHF 15, Kinder ab 16 Jahren CHF 10. Vom 28. Juni bis 19. Juli 2021 bleibt das Museum geschlossen. Für Anmeldungen und weitere Informationen: T 081 852 12 72; E-Mail info@chesaplanta.ch oder www.chesaplanta.ch

Kulturarchiv Oberengadin in der Chesa Planta

Führungen jeden Donnerstag um 16 und
17 Uhr; geöffnet für Archivnutzung und
Forschung auf Anfrage von Montag bis
Freitag von 9 bis 18 Uhr

L'archiv culturel as rechatta in Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documaints da relaschs u donaziuns davart architectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engiadina'Öta e las regiuns confinantas. Causa las activitads internaziunelas da las famiglias engadinaisas as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch.
Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe,

Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Anmeldungen für Führungen (max. 4 Personen) bei Kulturarchiv Oberengadin, T 081 852 35 31, www.kulturarchiv.ch, E-Mail info@kulturarchiv.ch

Rätoromanische Bibliothek – Biblioteca rumantscha da la Fundaziun de Planta

Jeden Freitag von 13 bis 17.30 Uhr und
jeden Samstag von 14 bis 17 Uhr

La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü complettas bibliotecas rumantschas cun collecziuns veglias e manuscrits. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; biblioteca@chesaplanta.ch

Heute beherbergt die Chesa Planta das Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätoromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätischen Kultur und der romanischen Linguistik. Jüngere Buchpublikationen können ausgeliehen werden. Das Studium der alten Bestände und Archivalien an Ort ist für Forscher/innen gedacht – es wird darum gebeten, frühzeitig und vor dem Besuch der Chesa Planta per E-Mail-Kontakt aufzunehmen. Jederzeit möglich sind auch Zusammenarbeiten mit Schüler/innen oder Student/innen im Rahmen von Diplomarbeiten. Für Firmen-, Privat-, Schul- oder Studentengruppen können Führungen durch Archiv und Bibliothek, auch in Kombination mit einem Besuch des Wohnmuseums der Chesa Planta, organisiert werden. Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68, E-Mail biblioteca@chesaplanta.ch

kunstraum riss

Montag, Mittwoch und Freitag
von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr oder
nach telefonischer Anmeldung

Ils da St. Petersburg vulaiavan demonstrer lur abundanza d'ouvras d'art. Perque pendaivane uschè bgers purtrets scu pussibel vi da lur parais: l'ün dasper, sur, suot l'oter, fin sü tal tschêl sur. Quist möd da pender sü purtrets as nomna perque 'Petersburger Hängung'. Tar nus paun visitaduors admirer ouvras d'art in quist möd sün duos plauns.

Die Bewohner von St. Petersburg hängten möglichst viele Bilder ohne sichtbare Ordnung an eine Wand, um ihren Reichtum an Kunstwerken zu demonstrieren – daher stammt die Namensgebung. Mit der Petersburger Hängung werden viele Bilder dicht an dicht an eine Wand platziert. Da-

bei gleichen sie sich nicht an ihren Kanten oder Ecken. Durch den gleichen Stil an Rahmen und dem gleichen Format entsteht trotzdem eine gewisse Ordnung in dem Chaos und ein wirkungsvoller Gesamteindruck. Die Gemälde hängen eng, über-, unter- und nebeneinander gereiht, teilweise bis zur Decke, was den Begriff Petersburger Hängung prägte. Für uns bedeutet das, auf zwei Stockwerken – an zwölf gelochten Sperrholzwänden – können Betrachter die Werke bewundern: Voranmeldungen unter T 081 852 55 58, F 081 852 55 59 oder E-Mail mkoller@riss.ws Das kunstraum Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite www.riss.ws

Aktuelles

Line Dance für Alle

Dienstag, 13. Juli, 20. Juli und 27. Juli von
20.15 bis ca. 22 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9



Line Dance ist Tanzen ohne Partner. Die Einhaltung der geltenden BAG-Vorschriften ist im grossen Tanzsaal garantiert. Als Alternative zum Paar-Tanz wird eine Art Line Dance vermittelt, mit Schrittabfolgen zu den Rhythmen von Jive, Walzer, Rumba, Cha-Cha-Cha, Tango, Salsa, Bachata etc. Einheimische und Feriengäste treffen sich mit Gleichgesinnten, um dem Tanz-Hobby zu frönen und Kontakte zu pflegen. Line Dance ist für Anfänger und Fortgeschrittene jeden Alters ein Gewinn. Das Allein-Tanzen fordert und fördert das Gehirn, hält den Körper beweglich, trainiert die Koordination und das Gleichgewicht. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Freier Eintritt. Parkplätze direkt neben dem Tanzsaal Puoz in Samedan. Eintritt frei, keine Anmeldung erforderlich. Weitere Informationen: TCSO Tanz-Club Samedan Oberengadin, Antonio Giacometti, T 079 760 87 32, www.tanzensamedan.ch

Wochenmarkt

Jeden Dienstag von 8.30 bis 11.30 Uhr auf
dem Chesa Planta Platz

Ausnahme: Dienstag, 6. Juli und 13. Juli
von 8.30 bis 11.30 Uhr auf dem Dorfplatz

Premiss cha la situaziun, in regard a la pandemia Covid19, permetta, organisains



nus eir quista sted il marcho eivnil da Samedan. Eir quist an ans metta a disposiziun la Fundaziun da la Chesa Planta lur bella e vasta piazza per cha nus hegians lö avuonda per resguarder las eventuelas prescripziuns. Il marcho cumainza mardi, als 1. gün e düra fin mardi, als 28 settember. Natürelmaing cha nus vains eir darcho üna bauncha da surpraisa ed üna bauncha da seguonda maun. Ed ils giovarrets cha vaivans pusto già per l'an passo, vessan quist an propi dad esser pronts! Nus ans allegrains sün las reacziuns dals iffaunts.

Wenn es die Situation der Pandemie es erlaubt, organisieren wir auch diesen Sommer den Wochenmarkt von Samedan. Die Fundaziun der Chesa Planta stellt uns wiederum ihren schönen und weiten Platz zur Verfügung, damit wir genügend Abstand halten könne, wenn das immer noch vorgeschrieben sein sollte. Der Wochenmarkt beginnt Dienstag, den 1. Juni, der letzte findet am 28. September statt. Selbstverständlich haben wir auch diesen Sommer einen Überraschungsstand und einen Secondhand Stand, den alle auf Anmeldung benützen können. Die neuen Spielsachen, die wir bereits letztes Jahr angekündigt hatten, sollten jetzt wirklich bereit sein und wir freuen uns auf die Reaktionen der Kinder. Informationen und Anmeldungen: Baldina Cantieni Kobi T 081 852 40 32 oder M 079 484 76 38.

body & mind: Tanz für Kinder & Jugendliche (ausser Schulferien)

Jeden Mittwoch und Donnerstag in der Sela Puoz, Puoz 9 oder in der Turnhalle



Ilis cuors da sot per iffaunts e giuvenils promovvan la coordinaziun, l'equiliber, la creativited e'l sentimaint pel ritem, per la musica e pel corp. Ilis pitschens aintran i'l muond dal sot tres istorgias da fantasia,

improvisaziuns e gös da sot. Ilis giuvenils sotan i'ls differents stils scu jazz, modern dance e hip hop. L'entreda i'l cuors es adüna pussibla, la lecziun da prouva es gratuita.

Karin Schönenberger, Tanz- und Bewegungspädagogin, bietet in der Sela Puoz Tanzkurse für Kinder und Jugendliche an. Die kreativen Tanzstunden werden altersgerecht und vielseitig gestaltet. Die kleinen Kinder lernen durch Phantasieschichten, Improvisationen und Tanzspiele die Welt des Tanzes kennen. Die Jugendlichen tanzen durch verschiedene Tanzstile wie Jazz, Moderndance und Hip Hop und lernen Choreografien zu Musik aus der ganzen Welt. In allen Tanzstunden wird die Koordination, das Gleichgewicht, das Rhythmus- und Musikgefühl sowie das Körper- und Haltungsbewusstsein gefördert. Die eigene Kreativität soll dabei nicht zu kurz kommen. Der Einstieg in die Tanzkurse ist jederzeit möglich und die Probekurste kostenlos.

Mittwoch, 16 bis 16.50 Uhr Kindertanz 4+, 17 bis 17.50 Uhr Kindertanz 7+ und 18 bis 19 Uhr Dance Mix 10+ in der Turnhalle der Gemeindeschule
 Donnerstag, 16.30 bis 17.20 Uhr Kindertanz 4+, 17.30 bis 18.20 Uhr Kindertanz 7+ und 18.30 bis 19.30 Uhr Modern Style 13+ in der Sela Puoz
 Mehr Informationen und Anmeldung:
 Karin Schönenberger, T 079 729 84 98, E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Yoga (ausser Schulferien)

Jeden Donnerstag um 08.30 bis 09.45 Uhr in der Sela Puoz

Yoga es üna scienza da muvimaint vegliorda chi deriva da l'India. Que es üna via cumplexiva chi collia corp, spiert ed orma. Pratichand Asanas, exercizis corporals, Pranayama, tecnica da respiraziun, e meditaziun turnainsa a la calma e quietezza.

Yoga ist eine uralte Gesundheits- und Bewegungslehre, welche ihre Wurzeln in Indien hat. Es ist ein ganzheitlicher Weg, der Körper, Geist und Seele verbindet. Durch Asanas (Körperübungen), Pranayama (Atemtechnik) und Meditation kommen wir zurück zur Ruhe und Gelassenheit. Yoga hilft dir den Körper und das Herz-Kreislauf-System zu stärken, die Haltung, Konzentration und Balance zu verbessern, die Beweglichkeit zu fördern, Stress abzubauen und zur inneren Ruhe und Entspannung zu gelangen. Schnuppern ist jederzeit kostenlos möglich (bitte anmelden). Informationen und Anmeldung:

Karin Schönenberger, T 079 729 84 98, E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Academia Engiadina

La spüerta dals singuls lavuratoris, seminars e referats as chatta illa tabella dals evenimaints in quista giazetta. Annunzchas ed infurmaziuns: www.academia-engiadina.ch
 Bitte finden Sie die einzelnen Workshops, Seminare und Vorträge in der vorstehenden Eventtabelle.
 Anmeldung und weitere Informationen: online auf www.academia-engiadina.ch

Promulins Arena – Sportzentrum

Varieted sportiva a Promulins: Ill'Arena do que da tuottas sorts sports, dal rampcher sur l'indiaca fin tal trer a rudellas, e que sül tschisp artificiel, sülla piazza düra, aint illa sela polyvalent u sül skatepark.
 Sportliche Vielfalt in Samedan:
 Vom Bouldern über Indica bis hin zum Stockschiessen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher im Winter zur Natureisbahn wird, der polysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die Sandtennisplätze, das Beachsportfeld und die Boulderwand sowie der Skatepark mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und jede Witterung. Weitere Informationen Promulins Arena: T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch, www.promulins-arena.ch

Hüpfburgen Funpark

Samstag, 17. Juli bis Sonntag, 8. August von 10 bis 18 Uhr in der Promulins Arena



Ün di plain activited e plaschair in nos funpark cun chastè-trampolin. As divertir, giuver, avair plaschair e gaudi pür. Tuot quecò as chatta tar nus i'l funpark cun chastè-trampolin.

Ein Tag voller Action und Spass im Hüpfburgen-Funpark. Sich amüsieren, spielen, Spass und pures Vergnügen haben. Das alles können Sie bei uns im Hüpfburgen-Funpark. Eintrittspreise: (Kleinkinder, die noch nicht gehen können, gratis) Tages-

karten 10 bis 18 Uhr CHF 15, Halbtageskarte 14. bis 18 Uhr CHF 10. Mit der Tages- / Halbtageskarte haben die Kinder während den Öffnungszeiten unbeschränkten Zutritt zu allen Anlagen und können den Funpark jederzeit verlassen und wieder betreten! Begleitpersonen von zahlenden Kindern haben freien Eintritt. Jeden Tag offen, auch bei Regenwetter! Bei schlechtem Wetter wird der Funpark in der Mehrzweckhalle nebenan aufgebaut. Nimm die Badehose mit! Wir haben eine grosse Wasserrutsche und einen Paddelpool. Weitere Informationen: Promulins Arena, 079 758 40 38 oder www.promulins-arena.ch

Tennisplätze Promulins Platzreservierungen



Il Club da tennis da Samedan mantegna duos plazzas da sablun vulcanit in excellenta cundiziun. Da trid'ora spordscha l'Arena Promulins üna piazza da tennis suot tet illa sela polyvalenta.

Im Sommer locken zwei Vulkanit-Sandtennisplätze, die vom Tennisclub Samedan mit viel Engagement unterhalten werden. Die Plätze sind in bestem Zustand und schön gelegen. Platzreservierungen für individuelles Tennisspielen: Preise für Nichtmitglieder: CHF 20/Std. bzw. CHF 10/Std. für halben Platz (falls mit einem Mitglied gespielt wird). Für den Tennisplatz-Schlüssel wird ein Depot von CHF 30 verlangt. Reservierungen und Schlüsselabholung in der Samedan Tourist Information T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch sowie im Büro der Promulins Arena T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

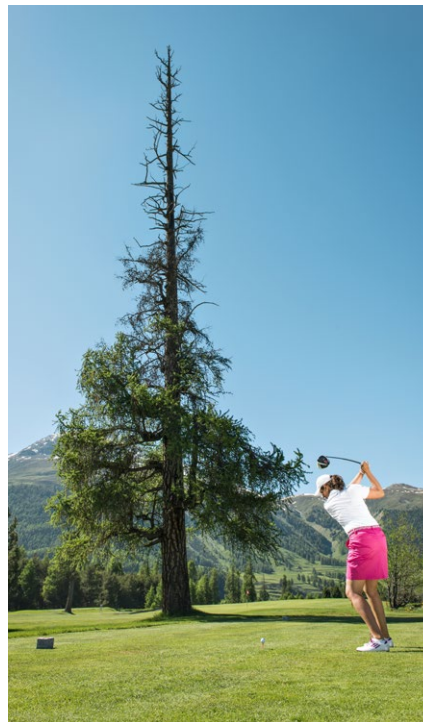
Stockschiessen Täglich auf Anfrage

Il trer a rudellas es ün sport congualabel cul curling. El vain giuvo sün glatsch u asfalt cun squedras da 4 personas. Mincha team prouva da gnir cun sias rudellas il pü dacunter pussibel a la dua. Trer a rudellas es simpel e divertaivel. Stockschiessen ist Eisstockschiessen auf Asphalt. Das Spiel gleicht dem Curling, doch gibt es diverse Spielvarianten.

Gespielt wird in Viererteams und Ziel eines jeden Teams ist es, die Stöcke so nahe wie möglich an der Daube zu platzieren. Stockschiessen ist schnell zu erlernen und macht Spass. Reservation erforderlich; Kosten: CHF 40 pro Stunde inkl. kurze Einführung und Scorecards. Weitere Informationen: Promulins Arena T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Sportliches

Golf Täglich von 8 bis 18 Uhr



Schmancher il minchadi giuvand a golf sün üna da las pü attractivas plazzas da golf alpinas cun fairways e greens cultivos minuzchusamaing e tuot que in üna cuntredgia da bellezza! Che's voul dapü? Sind Sie bereit für das intensive Erlebnis einer Golfrunde auf einer der attraktivsten Golfanlagen der Alpen? Sowohl die sorgfältig gepflegten Fairways und Greens, eingebettet in einer der schönsten Kulissen, als auch der ausgewogene Mix aus Clubmitgliedern und Gästen, lässt Sie den Alltag vergessen, um eines Ihrer schönsten Spiele zu erleben. Die aktuellsten Modelle und Accessoires der beliebtesten Golf Bekleidungsmarken und High-Tech-Golf Equipment sind im Pro-Shop erhältlich. Weitere Informationen des Golfplatz Samedan: T 081 851 04 69, E-Mail samedan@engadin-golf.ch www.engadin-golf.ch Schönes Spiel!

La Traverseda Engiadina Täglich auf den Strecken Arpiglia, Belvair und Clavadatsch



Est tü prontA per la concorrenza Strava Trailrun, la Traverseda Engiadina? Est tü prontA da scuvrir il Trailrun ABC traunter Samedan, Bever, La Punt e Zuoz? Be tü, tia Strava-App e la natura per via süls pü bels tragets da l'Engiadina! Lascha't rangher e guadagna mincha mais ed illa classificaziun generela da tuotta sted bels premis! Mincha participantA da tuots trais tragets survain ün regal!

Bist Du bereit für den Strava Trailrun-Wettkampf „La Traverseda Engiadina“? Bist Du bereit das Trailrun ABC zwischen Samedan, Bever, La Punt und Zuoz zu entdecken? Nur Du, Deine Strava-App und die Natur auf den drei schönsten Trails des Engadins! Bring Dich ins Ranking und gewinne monatlich und in der Gesamtwertung über den ganzen Sommer schöne Preise! Jeder Finisher aller 3 Strecken erhält ein kleines Präsent!

Der Start der Clavadatsch-Strecke erfolgt im 4.* Engadin Arena Hub Promulins Arena. Den Bahnhof querend beginnt der Anstieg durch den historischen Dorfkern in Richtung der Kirche San Peter von wo aus die eigentlichen Trails starten. Der Aufstieg zur Bergstation des Skilift Survih weiter in Richtung Alp Muntatsch darf als Knackigster der „La Traveseda“ bezeichnet werden: Auf 2,2 km Länge werden 400 Höhenmeter auf meist schmalen Waldwegen absolviert. Der harte Aufstieg ist auf dem Höhenweg aber bald vergessen. Die Aussicht in die Bergwelt entschädigt für die Strapazen und schon bald beginnt der Abstieg zurück nach Samedan über die – der Strecke Namensgebende – Alp Clavadatsch. Vorbei an Cristolais, Ariefa, Sper l'En entlang dem Inn zurück zur Promulins Arena. Mit all den Alpen, Ariefa, Bahnhof, Clavadatsch und Cristolais ist auf einer Länge von 12.6 km das Samedner Trailrun ABC erlernt. Information:

Samedan Tourist Information T 081 851 00 60 oder <https://latraverseda.engadin.ch>

Time Track Muntarütsch

Täglich (je nach Witterungsbedingungen)



Il Time Track maina da Muntarütsch sü l'Alp Muntatsch e superescha sün 3.4 km üna differenza d'otezza da 414 m. Bikers, curriduors e nordic walkers paun trener e controller cò lur cundiziun in möd fich simpel grazcha a l'app Strava. Tuot ils resultats sun visibels sur ün linc da la website dal turissem da Samedan.

3,4 Km Uphill-Zeitmessstrecke mit 414 Höhenmeter für Biker, Jogger und Nordic Walker von Samedan nach Alp Muntatsch. Der Time Track Muntatsch bietet Spitzen- und Hobbysportlern die Möglichkeit, ihre Fitness zu steigern und sportliche Erfolge konstant zu kontrollieren und somit zu verbessern. Die Handhabung ist einfach. Laden Sie im App Store die Strava App (kostenlose Version) auf ihr Mobile. App öffnen, unter den Segmenten die Strecke „Time Track Muntatsch (Official)“ suchen und los geht's! Gestoppt wird auf der Alp Muntatsch nach absolviertem Aufstieg. Alle Resultate sind auf der Tourismuswebseite der Gemeinde Samedan verlinkt. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60

Nordic Walking

Jeden Mittwoch um 14 Uhr Treffpunkt beim Sportlädäli



Imprender la tecnica fundamentela e diversas tecnicas adattedas al terrain. Annunzchas fin a las 12.

Angebot: Kennenlernen der Grundtechnik und der diversen Techniken im Gelände. Ausrüstung: Gute Laufschuhe, funktionelle Bekleidung und Trinkgurt mit Bidon. Kosten: CHF 15 pro Person, Stockmiete CHF 5. Privatunterricht nach Vereinbarung CHF 55. In den Preisen sind ein bis zwei Stunden Nordic Walking unter kundiger Leitung inbegriffen. Treffpunkt: Ab 14 Uhr vor dem Sportlädäli Samedan. Kursleiter: Christian Zeugin. Anmeldung: Obligatorisch bis 12 Uhr am selben Tag unter Sportlädäli Samedan, T 081 834 47 77, E-Mail sportlaedaeli@bluewin.ch

Bär Snowsports Engadin

Bär Snowsports Engadin Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natüra. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumplir Lur giavüschs e bsögns sportivs!

Die Engadiner Berg,- Bike- und Schneesportschule: Die Sportschule, die seit vielen Jahren in Samedan zuhause ist und jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Bergfreunde und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen sowie unsere Angebote auf Ihre Wünsche ausrichten und so zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Bergwanderführer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpine technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Er ist auch Exkursionsleiter im Schweizerischen Nationalpark und BikeGuide. Anmeldungen und weitere Informationen:

T 081 852 11 77, M 076 540 11 12
E-Mail info@snowsportsengadin.ch
www.snowsportsengadin.ch

Vereine Samedan

Las spüertas da nossas societeds samedri-nas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.

Die Angebote unserer Samedner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

Weitere Angebote

Mineralbad & Spa

Montag bis Freitag von 13 bis 21 Uhr
Samstag und Sonntag von 10 bis 21 Uhr



Il bagn mineral e spa da Samedan as rechatta sülla piazza principela i'l center istoric da Samedan. El es il prüem bagn mineral vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller e Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il cliaint divers bagns e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüsch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista da las muntagnas. L'ova minerela deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi. Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird. Weitere Informationen: T 081 851 19 19, www.mineralbad-samedan.ch

Naturpfad: La Senda

Täglich (je nach Witterungsbedingungen)
Sülla spuonda vers süd es situeda la nouva senda ecologica da Samedan „La Senda“. Fats interessants da la natüra vegnan inintermedios in möd multimediel, saja que tres üna guida in fuorma da cudesch u

d'ün apparat digital, saja que tres ün download sün Lur i-Phone u i-Pad. Ch'Els vegnan a scuvrir il misteri dal parfüm chi glüscha, da la giardinaria cun 500'000 impiegos, da la funtauna d'energia per insects, da la giunfra da Morteratsch. Ch'Els fatschan adöver dal spievel da champagna, da la sbaluonzcha collieda e dal gnieu d'utschels sün 9 meters otezza. Düreda da l'inter percurs: ca. 2.5 uras, ma la ruta po gnir planiseda individuelmaing ed interruotta mincha mumaint.

Am Sonnenhang von Samedan verläuft der Naturpfad „La Senda“. Entdecken Sie überraschende Zusammenhänge in der Natur, beispielsweise über ein Parfum, das leuchtet, die Gärtnerei mit 500'000 Angeboten, über Energieriegel für Insekten oder über Permafrost. Und so spannend geht es auf dem ganzen Weg weiter. Der Weg ist mit Inschrifttafeln markiert. Die Wanderzeit beträgt ungefähr 2,5 Stunden. Sie können an verschiedenen Orten starten, den Rundgang aber auch jederzeit unterbrechen. Weitere Informationen bei der Samedan Tourist Information: T 081 851 00 60
E-Mail samedan@engadin.ch

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü.

Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitmöglichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information: T 081 851 00 60
E-Mail samedan@engadin.ch

Pferdekutschenfahrten

Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic!

Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.

Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nebentälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen:

Heli Bernina, T 081 851 18 18
Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

Fischen im Oberengadin

Indigens e giast a partir da 14 ans paun s'acquister üna patenta da pas-cha per ir a forellas e salmelins da differentas sorts, tschendrattschs e frillas. Las prescripziun sun da respetter.

Die häufigsten Fischarten im Oberengadin sind Bach-/Fluss-/Seeforelle, Seesaibling, amerikanischer Seesaibling, Aesche und Elritze. Gäste und Einheimische ab 14 Jahren können Fischereipatente lösen. Die detaillierten Fischereivorschriften werden beim Kauf eines Patents abgegeben und sind zwingend einzuhalten! Fischereipatente erhältlich bei Do it Samedan, T 081 838 80 20, oder online unter ajf.gr.ch

Samedan Aktuell

Tuot las occurrenzas da Samedan sün ün sguard, e que minch'eivna. Sün giavüsch eir per e-mail.

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter promulins-arena@samedan.gr.ch